

FRAY MOCHO

Año IV

BUENOS AIRES, 8 DE ENERO DE 1915

N.º 141

EL NUEVO PARTIDO Y EL BOXEADOR JOHNSON



— Necesitamos elegir un presidente que sea una verdadera fuerza; un hombre, respetado por unos y temido por otros; un...

— Elijamos a ese.

LO MEJOR

La especialidad
que no tiene similares

y —

la más pura,
agradable y sabrosa
agua mineral natural
para la mesa.



HOFER & C^{ia}
BUENOS AIRES
UNICOS INTRODUCTORES



CARRERAS

De la otra orilla

El clásico "José Pedro Ramírez"

4 de Enero.

El capataz de la sección Carreras de FRAY MOCHO, se traslada a la dársena sur, para recibir y entrevistar a la señorita Lucie Arme-nonville, quien se marchara en el "Viena" y regresara en el mismo.

—¿Qué tal, Lucie?... ¿Resultó el Internacional montevidiano?...

—¡Me no!... Son cori una punt de "chocolategos", ampezand por Necker, que a Buenos Er y al pes igual, vale menos que Foe-mán, le Blue Boat que es cori con les còlores de le capitán Sa-muelit Casarés. Des caballos argentinos que son idos a Magoñas

por ser coridos en l'Internacional, todós a junto, no valen un pit: Frenetic, Mojinet y Lusitano. Ade-más, l'handicaper oriantal, es sido bastant "cara-dur" con les caballos de Palermo

y tres con-dessandient con la "pa-tot" de su pets. Por eso, Yago II es que-d a d e n Buenos Er, le mismo que Walter Scott. Si an otro año l'handica-per oriantal hace la misma fi-gur, ningun caballo pa-sable es atravesad le sharco.

—¿Muchos argen-tinos en Maroñas, Lucie?

—¡Me no!... Anoche solo es sa-lid un vapor de Mon-tevideó: le "Viena".

Hace dos años, cuan-do le cheval de Arturit Bullrich gañe por second fuá l'Internacional a Ma-goñas, son salidos cuatro vapores con interval de po-cos minutos cada un.

—La crisis, Lucie...

—Me si, an part, me-le handicap ridicul, también es restad concurrencia a Magoñas.

—¿Y la parte social, Lu-cie?...

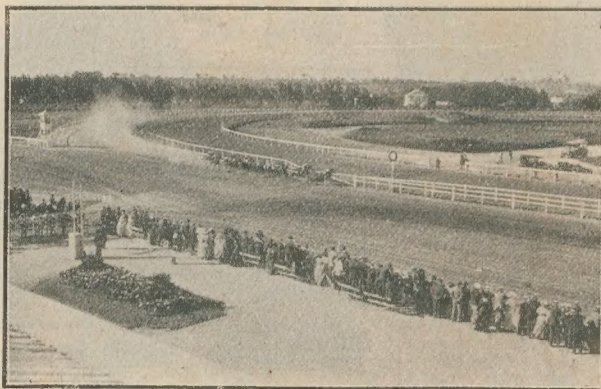
—¡Tres charmante!



El vencedor.—Pommery, por St. Simon-mimi y Ampholini, inglés, propiedad del turfmen uruguayo don Antenor Pereira



El popular starter de Maroñas, señor J. P. Díaz, luciendo su abundante nariz en forma de bichero y su no menos respec-table "flambrera" abdominal



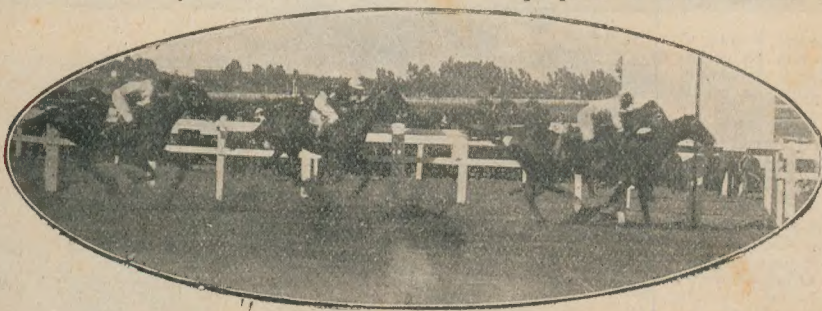
El lote entrando en la recta final



El jockey "Pillito"—o Aurelio Baitroqui—argentino, que pilotó al caballo vencedor

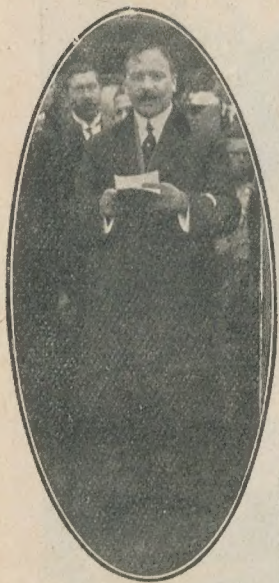


Luppi, el entraîneur de Pommery



La llegada: 1.º, Pommery; 2.º, Necker; 3.º, Ricaurte; 4.º, Duc de Fleury

Paraguay.—Fracaso de la revolución cuartelera



Sr. Eduardo Schaerer, presidente de la república.
—Fot. tomada durante uno de sus discursos



El comandante Chirife que cooperó eficazmente a la sofocación del motín



Los guardiacárceles fieles al gobierno



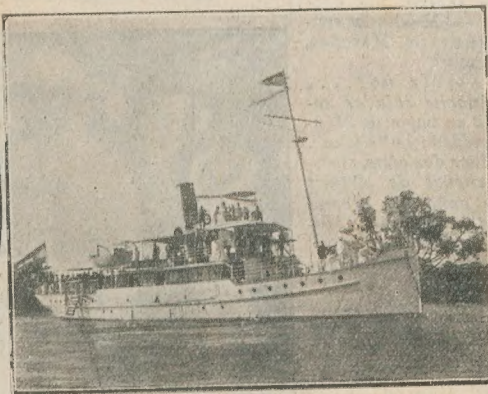
El ministro de guerra, señor Ernesto Velázquez



El cañonero "Constitución" que bombardeó el cuartel de artillería, asiento de los revolucionarios



El comandante Mendoza, jefe de la plaza de Villa Encarnación, gubernista inmovible



Otro buque de la escuadrilla presidencial.—El "Adolfo Riquelme"



El presidente Schaerer, flanqueado por el ministro de relaciones, doctor Gondra, y el ex ministro de guerra, coronel Escobar

poleones d'operet, y que al día siguiente arman un escándalo avec confiture de cañón, sin tener un cuent le credit du país." — Y Saint Pierre estaba en lo cierto. El hecho es que el 1.º del corriente estalló un movimiento revolucionario en la capital de la república hermana, encabezado por el ex capitán Ferreira y el periodista señor Gómez Freire Estévez. Solamente la artillería respondió a aquéllos. El presidente señor Schaerer, estuvo varias horas detenido en el cuartel de artillería. La defensa gubernista la organizaron rápidamente el ministro de guerra señor Velázquez y el comandante Chirife. Total: cincuenta muertos.



Asunción.—Vecindades del cuartel de artillería, sitio en el cual se libró el combate entre las fuerzas del gobierno y los revolucionarios

"VINOS TIRASSO"



La mejor pro-
ducción y el más
completo sur-
tido.

Como vinos de
mesa no hay nada
mejor.

Pídalos en todos
los almacenes, bars
y restaurants.

Puede hacer también sus pedidos directamente a "LUIS
TIRASSO", Charcas, 4030 (Bs. As.), y a las Sucursales:

Rosario: Corrientes, 443 — Bahía Blanca: Estomba, 809

Teléfonos:

Unión Telef: 150, Palermo

Coop. " 33, Norte

REMITIMOS GRATIS

BUENOS AIRES

TELEFÓNICA 538, AVENIDA

Notas estudiantiles



Alumnos del Curso de Ingenieros Maquinistas egresados recientemente de la Escuela Naval Militar.—De izquierda a derecha. En la 2.ª fila: Alberto Errecaborde, Ricardo Iribas, Sixto N. Llamas, Alfonso Nahuys, Juan N. Esviza y Agustín Villarino.—En la 1.ª fila: Serviliano Cruz, Eduardo Otaño, Armando P. Muratore, Alberto Nieto Miranda y Miguel Arenillas



Pergamino.—Las maestras egresadas de la Escuela Normal



25 de Mayo.—Las maestras de 1914

Ahora es la época

que Vd. con su familia gozará del descanso veraniego que le ofrece su

Estancia, Chalet o Quinta

La primordial base del descanso es la comodidad. La comodidad consiste en el "ameublement" de la casa.

S. Schiffrin & Hno.

Son los fabricantes e importadores de muebles que proporcionan al público esa comodidad con sus muebles

**BARATOS
DURABLES
y ESTÉTICOS**

... y soliciten presupuestos y catálogos

... solamente la artillería respondió a aquéllos. El presidente señor Schaerer, estuvo varias horas detenido en el cuartel de artillería. La defensa gubernista la organizaron rápidamente el ministro de guerra señor Velázquez y el comandante Chirife. Total: cincuenta muertos.

Asunción.—Vecindades del cuartel de artillería, sitio en el combate entre las fuerzas del gobierno y los revolucionarios

2001



AGUA
MINERAL
NATURAL

ANTIÚRICA
y
ESTOMACAL

Fuente a 2600 mts. sobre el nivel del mar — (Mendoza)

Único concesionario:

FRANCISCO J. CARVALHO

FLORIDA, 765

BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 538, AVENIDA



ENTRE los éxitos positivos últimamente alcanzados por la industria, ocupa lugar preferente, por la indiscutible importancia que encierra, el que representa la cámara irreventable marca

SEARLE

para vehículos automóviles.

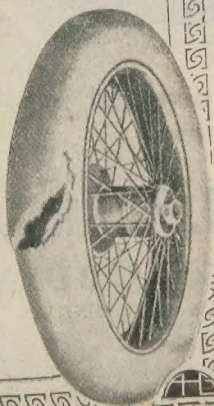
Dados los crecidos gastos y grandes inconvenientes que ofrece el uso de otras cámaras, que estallan constantemente al menor obstáculo, hay que reconocer que la cámara **SEARLE** constituye un verdadero triunfo en el automovilismo.

Algunos gobiernos europeos han decidido emplear dicha cámara, que actualmente está ofreciendo excelentes resultados, entre los ejércitos combatientes del viejo mundo; y no hay duda alguna que su uso irá haciéndose imprescindible, a medida que se vayan conociendo y divulgando sus inapreciables cualidades.

Los señores

Scallan & Colson
FLORIDA, 628

facilitarán folletos, precios y detalles sobre este notable artículo, a toda persona que los solicite.



ENLACES



Señorita J. Elena Doyère con el señor Eduardo J. González



Señorita Ida di Yorio con el señor Leopoldo Bazzi

NECROLOGIA



Señorita Lola López Paez

Señor Julio Rouquaud

Señora Dominga C. de Pedrazzani

MORENO



Niñas de la localidad que tomaron parte en el último concierto de beneficencia

LOS AHIJADOS DE DON VICTORINO



En Mercedes (S. L.)—El doctor Epifanio Mora Olmedo, en representación del presidente Plaza, salió de padrino del séptimo hijo de los esposos Raffaini

La potencialidad maxima
de



DISCOS DOBLES
FLAMANTES
RECIEN LLEGADOS

**REPERTORIO
COLOSAL**

CATÁLOGO **1915**
GRATIS

CASA

TAGINI

Avenida de Mayo
y Perú

BUENOS AIRES

LA PÚA **"SONORA"** TOCASOLO

"Fray Mocho" en Mendoza



Los bachilleres de la camada de 1914, festejaron con un banquete el reciente egreso del Colegio Nacional



En los salones del Kindergarten, durante la distribución de premios



En la Sociedad Italiana, con motivo de la terminación del año, se realizó una velada musical

¡ADVERTENCIA!



Como Fabricantes Originales del Cordial de Zumo de Limas, preparado de las limas de las Indias Occidentales, y tan bien conocidos como proveedores de una bebida deliciosa, sana y refrescante, los Sres. L. ROSE y Cia., Lda., avisan al público se sirvan tener cuidado contra las numerosas imitaciones que hay parecidas al Cordial ROSE tanto en nombre como en su apariencia en general.

CORDIAL de Zumo de Limas ROSE

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales

Oficinas: TUCUMAN 1661. — Unión Telefónica 5183, Libertad. — Cooperativa 3226 Central. — Consultorio Médico Veterinario: Director Doctor Adolfo Darrós. — Consultas de 10 a 12. — Oficinas de 10 a 5 p. m.



¿UN BUEN CONSEJO GRATIS?—¿Usted está satisfecho de su situación? ¿Usted quiere labrarse una fortuna? ¿Quiere ser correspondido o correspondida en sus amores? ¿Quiere hacer su vida feliz? Consulte personalmente o por correspondencia con la profesora M. QUASSOLO, Instituto Científico Universal, Sarandí, 348, Buenos Aires, y ella os abrirá el camino de la dicha y el bienestar. Precio de la consulta desde \$ 2 m/n. Se recibe correspondencia de cualquier parte de la República, remitiendo el importe. Catálogo gratis mandamos a cualquier parte, remitiendo 10 centavos en estampillas para franqueo.

"El perfume de moda de las cortes de Europa."

Eau de Cologne

Atkinson

J. & E. Atkinson, Ltd.
London.

PINOT · RESERVA · SAUTERNES · SAUVIGNON · CHAMPAGNE

LOS VINOS

TRAPICHE

POR SU PUREZA
HAN OBTENIDO EL FAVOR
DEL PÚBLICO
HACIENDO DE ELLOS
LA MARCA MÁS
ACREDITADA

EN ALMACENES
HOTELES y
RESTAURANTS

SOLICITEN
CATÁLOGOS

BENEGAS H^{nos} y C^{ia}

SAN MARTÍN 420
AMBOS TELEFONOS

o a nuestras sucursales:

ROSARIO: General Mitre, 737 — CÓRDOBA: Rosario de Santa Fe, 177
TUCUMÁN: Mendoza, 552 — BAHÍA BLANCA: Chiclana, 426
MENDOZA: San Martín y Lavalle



ESPECIAL · TRAPICHE VIEJO · CAPRICHIO · MARSALA · VERMOUTH TRAPICHE

Notas Femeninas

Las blusas son siempre muy útiles; por eso damos aquí tres lindos modelos. El primero es una blusa de "taffetas" a cuadros blancos y negros con un cuello de raso blanco y una corbata de pasamanería negra mezclada con hilos plateados.

La segunda blusa es de tela Ninon color violeta; el vuelo está plegado y puesto sobre un forro de "taffetas" del mismo color; el cinturón y los puños son de "taffetas" color violeta; el cuello es de punto de Venecia y está atado por una cuerda de pasamanería dorada.



La tercera blusa es de crêpe de China color te, con el chaleco y el cuello de faille color coral; los botones son de coral.

Los dos modelos de trajes son para niñas. El primero es un traje de "gabardina", color almendra, con el cuello y puños de terciopelo azul real, bordado con florecitas; los botones están hechos del mismo género que el traje.

El segundo es un traje de sarga azul marino, con un cuello "Claudine" de linón blanco; los botones son de zafiros. El sombrero es negro, adornado con una fantasía blanca.

“KEPTA”

Es la única perla que puede llevarse con toda confianza.



Perlas “KEPTA” son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMÁN 1707

:: BUENOS AIRES ::

Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707

AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327

PÍDAN CATÁLOGOS



Entre nosotras

¿Qué trajes favorecen más a las mujeres: los de verano o los de invierno? ¿Cuáles realzan

mejor su belleza: una desnudez discreta o un elegante pero bien cerrado vestido? Ambos trajes tienen sus seducciones especiales y sus defensores.

Vivan las modas veraniegas, dicen unos. Bajo ellas, las mujeres aparecen en una vaporosa veladura de telas aéreas. Nada hay más elegante que esos trajes claros que permiten ver, a través del linón o del tul, la piel rosada, el nacimiento de la espalda o el hoyuelo exquisito de la garganta; todo es gracioso. Nada de faldas pesadas y molestas. ¿Por qué las mujeres ocultarán sus encantos? Si algunas pierden descubriendo algo de sí mismas, ¿cuántas ganan dejando ver mucho?

Además ¿qué variedad de tonalidades alegres bajo las sombrillas y en un ambiente de flores y de sol!

Los semblantes parecen esfumados; es grato vivir. La somnolencia de los meses calurosos es también un encanto.

Vivan las modas del invierno, dicen en cambio los admiradores de las actitudes frioleras, de las curvas insinuándose bajo las elegantes pieles. No es la mujer como una joya a la que da realce el estuche. Los trajes de verano permiten entrever. Los de invierno hacen más, pues sólo dejan adivinar lo que es bonito y ocultan a maravilla las pequeñas imperfecciones.

Además, en invierno el cutis conserva toda su frescura, todo su brillo, sin que el sol indiscreto lo queme, ni el sudor le moje.

En los trajes de invierno, todo tiene un valor especial y la verdadera elegancia readquiere con ellos todos sus derechos. Por fuera, los ademanes son bonitos. en el mangui-

to se refugian los dedos, el boa nimba el semblante risueño. La casa es la intimidad poética. el rinconcito junto al fuego.

Uno de los grandes defectos del verano, es que el sol reseca y dora la piel cuando no llega a quemarla. Los vientos de la montaña y del litoral, también son funestos a los semblantes femeninos, endureciendo toscamente la piel.

Ambos proceden poco a poco, tiñendo gradualmente de amarillo o de gris, la delicada coloración del rostro, ya en su totalidad, ya con pequeñas manchas que van creciendo.

Todas las mujeres no son afectadas del mismo modo. Una mala circulación sanguínea aumenta los estragos, afeando el semblante con un tinte rojo, demasiado subido.

Para preservarse, el primer paso es evitar el influjo de la intemperie. No hay que ir a la playa sin protegerse la cara. Frecuentemente la coquetería perjudica a la salud y so pretexto de buscar mayor elegancia, la moda inventa trajes y sombreros que nos dejan expuestas a las rudas caricias del sol abrasador.

Ahora que la moda nos obliga a llevar trajes escotados para los paseos, hay que proteger el cuello y la cara con una capa de polvo de arroz. Para que el polvo quede bien adherido hay que poner primero un poco de crema. La siguiente es excelente: Salol, un gramo; Blanco de ballena, 15 gramos; Glicerina, 20 gramos; Lanolina, 30 gramos; Alumbre, en polvo, 5 gramos; Esencia de lavanda, 5 gramos.

Procurar también no salir nunca sin guantes. No hay que usar ningún tratamiento interno. El mejor remedio contra la intemperie es la paciencia. Basta substraerse a ella durante unos días, para que sus efectos desaparezcan.



AURORA.



***Vestir elegantemente a un costo mínimo,
se consigue con facilidad comprando en
nuestra casa.***

TRAJES de saco derecho, confeccionados de casimir fantasía, calidad extra, gustos seleccionados, a \$ 60.—, 55.—, 48.—, 42.—, 35.— y \$ **29.50**

TRAJES de saco derecho, confeccionados de casimir azul marino o negro, modelo sumamente elegante, a \$ 60.—, 55.—, 48.—, 42.— y \$ **35.—**

TRAJES de saco cruzado, confeccionados de fino casimir fantasía, corte de gran «chic», a \$ 52.—, 46.— y \$ **39.—**

SACO y PANTALÓN, confeccionados de casimir «Garbico», especiales para «Turistas», a \$ **55.—**

SACO y PANTALÓN, confeccionados de franela fantasía, gustos de gran moda, modelos elegantes, a \$ 45.—, 38.—, 31.—, 26.— y \$ **19.—**

SACOS de brin kaky, forma cazadora, especiales para turistas, a \$ 15.50 y pesos **10.—**

SACO y PANTALÓN, confeccionados de brin en colores fantasía, de alta novedad; especiales para el verano, a \$ 26.—, 18.50, 13.50 y \$ **7.80**

SACOS de brin de hilo, confección esmerada, de gran duración, modelos elegantes, a \$ **12.50**

SACOS DE LUSTRINA, en colores fantasía o negros, muy prácticos, gran variedad de modelos, a \$ 16.—, 11.50, 9.50 y \$ **7.50**

PANTALONES confeccionados de brin de hilo blanco, corte correcto, a . . \$ **8.50**

PANTALONES confeccionados de casimir fantasía, gustos de reciente creación, a \$ 17.—, 15.—, 12.— y \$ **8.50**

CHALECOS de fantasía, en una gran variedad de gustos de alta novedad, a \$ 15.—, 12.—, 8.—, 5.50 y \$ **4.50**

BREECHES confeccionados de casimir de lana, a \$ 18.—; de brin, a \$ 15.50, 14.—, 12.80, 10.50 y \$ **8.50** pesos..

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LOMDES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Si Vd. se prepara para la estación veraniega, no deje de visitar nuestra casa en la seguridad que encontrará un magnífico surtido de toda clase de artículos, los cuales vendemos a precios muy bajos.



27641

28020

28530

27781

27641—**GUARDAPOLVO** confeccionado en seda cruda muy liviana, con cinturón movable y bolsillos, cuello de seda cruda chinesca, a..... \$ **35.00**

28020—**VESTIDO** de fantasía confeccionado en crespón de algodón rayado, con túnica corta, cuello y puños de organdi blanco, a pesos

19.50

28530—**VESTIDO** de fantasía, confeccionado en crêpe de algodón con túnica, cuello y puños del mismo género, a..... \$

29.50

27781—**GUARDAPOLVO** confeccionado en brin, modelo muy práctico, adornado con presillas grandes a ambos lados y bolsillos, a pesos.....

16.50

El mismo modelo, confeccionado en seda cruda, a \$

29.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES L.
ANEXO: Av. de Mayo — Perú y Rivadavia

**Ofrecemos una preciosa
colección de cuellos de
estilo moderno a precios
excepcionalmente bajos.**



24974—**PECHERA** semibluza, sin mangas, con cuello, corbatita adornada de alforzitas y botones, confeccionada en clarín extra, a. . . . \$ 3.90



24368—**CUELLO** doble de organdi con artísticos bordados a mano, a. . . . \$ 2.80



24194 — **PECHERITA** con cuello volcado en organdi (clarín extra) botoncitos de fantasía, a. . . . \$ 1.90



24614—**PECHERA** con cuello, de organdi (mousseline extra), con alforzas y vistas de zephir de color, botones de fantasía, a. \$ 3.50
24973—El mismo modelo, todo blanco, a. \$ 3.20



25009—El mismo, con puños, haciendo juego, a. \$ 3.90

24371—El mismo modelo, con bordados a mano en el cuello, a. \$ 2.80



24823—**PECHERA** de finísimo clarín blanco, con vainillas, entredós, alforzas y botoncitos, y bordado a mano en el cuello, a. \$ 5.25

Echarpes, abanicos, bolsitas y sombrillas

ECHARPE de espumilla, clase extra, 235×75 cm., con vainilla y guarda muy elegante, a \$ 6.80

ECHARPE en gasa de seda con amplias guardas, tamaño de 235×75 cm., a. \$ 4.80

ABANICO varilla de junco, espléndido paisaje en seda japonesa, a. \$ 1.60

BOLSITA en seda moiré negra, broche de metal, forro de seda tornasol, artículo de gran moda, a. \$ 6.80

23961 — **ELEGANTE CUELLO y SOLAPAS** de organdi blanco, muy fino, a \$ 0.95
23963—El mismo modelo, con una vainilla en la orilla, a pesos. 2.20
El mismo, con bordado a mano en el cuello y solapas, a. . . \$ 2.80

SOMBRILLA fantaisía, tela fondo blanco con guardas de color, cabos de madera, gran ocasión, a pesos. 2.25

SOMBRILLA - PARAGÜITA en seda mezclada, gran surtido de colores, cabos de alta fantasía, a. . \$ 6.80

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo — Perú y Rivadavia

Sederías



Durante breves días venderemos a precios muy bajos una colección notable de sederías recién llegadas especiales para la presente estación de verano.

CRÊPE LOUISINETTE imprimé, en estilos de última moda, gran variedad de colores, ancho 45 ctms., el metro a \$ 0.95 y \$ **0.85**

FOULARD PONGÉ imprimé, de pura seda, gran variedad de estilos y colores, artículo de última novedad, lavable, ancho 100 ctms., el metro a \$ **3.50**

CRÊPE CHINOIS imprimé, artículo de última creación, gran variedad de dibujos sobre fondos blanco y de colores, con frutas y otros estampados de última moda, ancho 100 ctms., el metro, a \$ **2.90**

TWIL FOULARD rayé búlgaro, de pura seda, gran variedad de colores, ancho 110 ctms., el metro a pesos .. **5.90**

CRÊPE CHINOIS brodé de seda sobre fondos blanco y de colores, gustos muy bonitos y distinguidos, ancho 100 centímetros, el metro a pesos **4.80**

VOILE MOUSSELINE imprimé, fantasías de última novedad, gustos completamente seleccionados, para blusas, vestidos de baile, kimonos, etc., etc., ancho 100 ctms., el metro a pesos 3.—, 2.50 y **1.90** pesos.....

TAFFETÁ CHIFFON de pura seda, para vestidos, el artículo más en boga actualmente, en los tonos azul marino

y negro, ancho 100 ctms.; el metro lo vendemos al precio de pesos .. **3.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LOMOS PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 8 DE ENERO DE 1915

N.º 141

La recepción de Año Nuevo en casa del Presidente



Una vista de los jardines.—En primer término el doctor de la Plaza con algunos invitados



Señoras María Teresa Quintana de Pearson, María Salomé Freyre de Iriondo, Dassy Garracino de Soler y Guardiola, Anatilde Guerrico de González Segura y María Sahores de Frederking; el arcipreste Yzrastzoff de la iglesia rusa, y el señor Martínez Campos

El correo de la guerra

La visita del rey Jorge de Inglaterra



El rey Jorge V y el presidente Poincaré. En el grupo se encuentran a la derecha los generales Joffre y French

El viaje del rey Jorge V al continente y su visita a los ejércitos aliados que luchan en Francia y en Bélgica, produjo una impresión de entusiasmo entre las tropas. Salió, el rey, de Londres el 30 de noviembre y permaneció seis días cerca de las líneas de fuego. El 1.º de diciembre el presidente de Francia, a quien acompañaban el general Joffre y el presidente del consejo de ministros Mr. Viviani se encontró con Jorge V y con él pasó el día entero entre las fuerzas británicas. En el cuartel general del mariscal French fué servida una cena de despedida a la que asistieron el soberano británico, Mr. Poincaré, el príncipe de Gales, los generales Joffre y French y el ministro Viviani.

El rey pasó los dos días siguientes en la línea de fuego visitando las trincheras. La visita del mismo al rey Alberto y la reina Elisabeth, realizada el viernes de esa semana y la revista



Pasando revista a las tropas británicas



El rey Alberto, Jorge V y el príncipe de Gales, durante el desfile de tropas belgas

El general Joffre en Alsacia

de las tropas belgas fué una escena emocionante por las circunstancias dolorosas en que se encuentra ese grupo de héroes vencidos pero no rendidos.

—El "Boletín de los ejércitos franceses" resume en las siguientes líneas la visita del general Joffre a la parte de Alsacia reconquistada en rudo combatir durante el mes de noviembre.

"La comitiva, en cinco automóviles,



llegaron a las alturas de los Vosgos una mañana fría y de espesa niebla. En el cruce de los caminos, en plena meseta, cerca de donde se elevan 5 ó 6 rústicas casitas se detiene el generalísimo y su estado mayor. Un batallón de cazadores desfilará rindiendo honores. Estos cazadores combatieron tan rudamente durante seis semanas que sólo cinco oficiales sobrevi-

El generalísimo después de una frugal comida en un puesto de guardabosque, dispuesto a emprender, antes que sus oficiales, su recorrida por el terreno reconquistado en Alsacia



A las 7.30 de la mañana, en los Vosgos, presenciando el desfile de los cazadores alpinos



Durante el avance en los Vosgos



En una trinchera cubierta de nieve

vientes se cuentan de su dotación y tantos soldados murieron que se le mandó retirar de la línea de fuego a fin de que en esta meseta completaran sus efectivos con tropa de refresco, salida de los depósitos de reserva. La fanfarra entona la "Marsellesa". El general Joffré va al encuentro de las compañías y conversa con un jovencito de 18 años. El jefe de batallón sale al frente y expresa su deseo de hacer des-

filar a sus soldados. Comienza el desfile. Las líneas marcadas por siluetas negras, desaparecen en una hondonada y reaparecen luego sobre una colina, apenas visibles a 200 metros y se alejan por último al compás de los marciales clarines hasta las florestas cercanas, perdidas en la bruma de esa fría mañana de noviembre, junto a las cuales vela el enemigo..."

Durante el bombardeo de Soissons



El juez de paz de Soissons, Paul Constant, en el sótano que convirtió en escritorio, comedor y dormitorio durante el bombardeo



El filósofo del Paso Menéndez

Echado a perder por la filosofía, lógica es la caída del hombre en el regazo de la soledad.

El mar murmurador, poco convenía a Jacinto Cruz. Cada bostezo del monstruo le recordaba a sus semejantes que él deseaba olvidar, y en consecuencia eligió la orilla inculta del Paso Menéndez, que si era cruzado tal cual vez, éralo por un hipocentaurio.

La soledad del paraje, lejos estaba de ser real; pero para un hombre que ha llegado a la conclusión de que la vida es una enfermedad incurable, de manera alguna podía ser enojosa la amistad de hierbas y arbustos o el centelleante hilero del río. Y allí las hojas lanceadas, envainadoras y digitales se desceñían en una fiesta de paz, agitadas por el vahaje. La hiniesta de dorada flor, la gigantea, el higuerón, el amargo helecho silvestre, los espinosos henequenes, tanto como el croar del sapo, lo alejaban de las lentas horas en que, allá abajo en el grao, veía las velas fundirse en el azul...

Al fastidiarse del bosque íbase al hontanar, a ver las aguas juguetonas, junto al cañizar de hojas de espada, donde cada cálamio ostenta sedosos penachos, y el ave rapiaga pasa muy alta, perseguida de los aviones.

Estos fueron sus tiempos idílicos. Más adelante, con la inquietud de sí mismo, llegó hasta la guarida de los materos, algunos tipos melencólicos, de tan siniestra fama, que cuando un extraño se arriesgaba hacia tales rumbos, las gentes reputaban caso de conciencia advertirle:

—Los de allá arriba son muy perros, y el mes pasado degollaron un turco. La policía no se les atreve y por mucho que el comisario hable de batidas, tres leguas antes de llegar al paso da vuelta.

La reputación de aquellos solitarios a tal grado encumbróse, que el gobierno llegó a mandar tropas para reducirlos; pero en tales ocasiones, las supuestas fieras ganaban las reconditeces del monte y los soldados regresaban sin haberlas visto, aunque en los partes oficiales se describieran rojos combates que daban por resultado ascensos a la oficialidad.

La amistad de Cruz con los melencólicos, ya por comunidad de existencia, ya por horror al vacío, fué acentuando hasta que al fin todos vivieron juntos bajo unos mismos árboles y se refirieron cuentos y aventuras, tumbados a la sombra como unos arcángeles.

—Yo creo—les dijo cierta vez Cruz,—que la fama del tigre corre parejas con la nuestra; que jamás ha comido gente, siendo todo su crimen atacar erías de ganado.

En los largos días de estío dedicábanse a los placeres anejos a la pesca. Un día, una calandria vió a uno de ellos contemplar estático la brillante flor de un ranúnculo, mientras argentado pez le arrebatava la carnada. Y cierta noche, un buho se asombró de ver a otro, al parecer enamorado de las estrellas, llevar los ojos de la Cabra a los Astillejos y de los Astillejos a Autares.

Sin embargo, hasta las fieras temían y los toros verriundos, de ojo bravío, que husmeaban el olor de las vacas, no se aventuraban a las inmediaciones del edén materno.

—Vida fuerte, hermano...

—Fuerte...

—Pero vale más vivir entre yuyos que entre individuos.

Quienes así departían eran el Nato y el sargento Pintos, llegados haría un mes, el uno por errar un tiro al comisario, y el otro... por nada... por un descuido... una muerte.

Estos portadores de la nota del valor personal, ausente en el carácter del campamento, apenas saboreada tal vida, ya le mostraban desapego.

Cruz, viejo zorro en fuerza de vivir entre zorros, les rehuía. Para él nacía el sol, el gran globo de fuego, no precisamente con el objeto de alegrar la vida humana, sino para dorar los altos lapachos y el plateado río.

En su juventud este misántropo había saludado al saber, allá en el pueblo del Pintado, en un tomo trunco de "La Iliada" y en los empenachados editoriales del "Eco de la Sierra" que para él, entonces, marcaban el cenit del pensar. En cambio, consideraba a Homero pesado payador; a Aquiles, ebrio y compadrón, y ebrio y compadrito a Héctor.

Caído en la vagancia orillera, desdeñado por la hija del hornero Cosme, enamorada de un vasco pisador de barro, arrastrado al fin por su sino al seno del monte, como un gato montés, sus días deslizábanse semejantes al plateado río, entre el montón de gauchos débiles, indolentes, incapaces de un gesto bravo y, con todo, revestidos de terrible reputación, casual como casi toda fama.

El no dejó de darse cuenta de que su destino iba a variar con la aparición de los recientes compañeros. Se sentía des- tronar y, o volvía a su vieja soledad abandonando a sus antiguos camaradas a merced de los nuevos, o hallaba medio de imponerse.

El, el terror de alcaldes, tro- peros, comisarios, representa- te de la fuerza colectiva del grupo, cantado por los paya- dores, descripto con color de sangre por el clamoroso "Eco de la Sierra", no quería, no debía ceder.

Y una tarde, pegajoso como una sanguijuela, buscó el colo- quio decisivo.

—Lindos árboles, mucha- chos, empezó diciendo. Dan le- ña, dan flores, dan fruto. El cristiano "jiedo"; el árbol, perfuma. Mejor es un ceibo ¿qué digo? un tunal que un cris- tiano. Cuando mato alguno...

—Puede ser... comentó iró- nicamente el Nato.

—Cuando mato alguno...

—¿Quién? ¿Usted? ¿Y por qué no se la dió al vasquito Iparreberre, el que le sopló la dama?

Sin inmutarse—usted no co- noce el querer, replicó el filó- sofo. Ella lo quería de alma a]



vasquito. De no, yo no hubiera dejado un vasco para semilla. Pensando, pensando, pensando, lo dejó vivir para que ella fue- se feliz.

—¿Quién? ¿La viuda?

—¡Viuda!—repitió Cruz con aire de imbécil.

—Si hombre. El vasco re- ventó el otro año, podrido en plata.

—Muchachos: no me gustan malas noticias, dijo el filósofo y se alejó por entre los ár- boles.

Al rato, a pesar de haberse enfurruñado el tiempo, ensila- ba su caballo y, silenciosamen- te, para su bien o para su mal, se encaminaba hacia el Ocaso.

Los relámpagos, después de haber apuñalado, allá arriba, a las gigantes nubes, brillaban ahora a ras de tierra y, por así decirlo, ataban y desata- ban locamente las patas del caballo. De cuando en cuando, algún fulgor rajaba el cielo de horizonte a horizonte, y enton- ces hedía a rayos. Y en segui- da continuaba el juego de lu- ces que se podían tocar con la mano.

Víctor ARREGUINE.

Dib. de Peláez

Los que guardan el orden público



Cómo celebran en La Plata el primero de año

Dib. de Cao.

El embajador norteamericano.—La cuadriga de Víctor de Pol



El embajador norteamericano

Ha llegado a Buenos Aires el primer embajador de los Estados Unidos ante nuestro gobierno, señor F. J. Stimson, de quien publicamos una instantánea. Será el sin duda, para el público porteño, una de las personalidades más gratas del cuerpo diplomático.

—Desde hace pocos días ha sido librada de los andamios que la rodeaban, y develada, la cuadriga de Víctor de Pol, que puede admirarse ahora en la entrada principal del Palacio del Congreso. El monumento se alza sobre un pedestal de 35 metros de altura, y tiene a su vez siete de alto, por otro tanto de ancho, y ocho de largo. Es de bronce, y pesa dieciocho toneladas. Fué fundido en Alemania, por supuesto que antes de la guerra. El costo es de 225.000 pesos. Para esta cuadriga se realizó un concurso en 1909, durante la presidencia del doctor José Figueroa Alcorta. Fué como resultado del concurso que correspondió al escultor de Pol el modelado de ella.



Vista general del monumento

Homenaje al doctor Alsina



A la salida de la iglesia del Pilar, después de los funerales



El señor José Antonio Pillado

Necrología

Ha sido muy lamentado en varios círculos el fallecimiento del conocido historiador señor José A. Pillado. En el acto del sepelio, llevado a cabo en la Recoleta el 29 de diciembre, pronunció un elocuente discurso el Sr. José Juan Biedma.



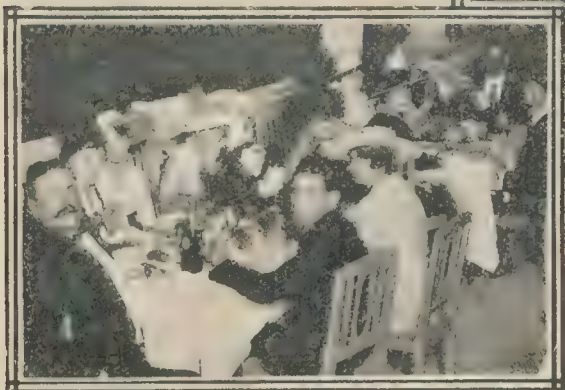
El señor José Juan Biedma, leyendo su discurso en el sepelio

"Reveillon" en el Tigre Hotel

Tan interesante y concurrida como todos los años estuvo la reveillon en el Tigre Club. El local presentaba un aspecto muy hermoso, por el doble motivo del buen gusto de la iluminación y los adornos, y de la animación que le prestaba una concurrencia elegante, cuyos rostros y conversación expresaban la alegría pro-



Señoritas de Olmos, Etchegaray, Damel y Molinas, y señores Nazar, Basualdo, del Carril y Lalor



Familia de Castex



Familia de Casariego Racedo



Señoritas de Rivero y Belderrain y señor Diego Rivero



Concurrencia en el salón de baile



Otra vista en el salón pía de tales fiestas. Las guirnalda de luces blancas y oro eran de muy buen efecto. La orquesta, irreprochable. Las horas de la cena se pasaron así en un ambiente de sociabilidad y alegría, y hasta de un poco de arte, que dejó en todos los espíritus una huella favorable que ojalá dure el año entero. El baile no estuvo menos animado que la cena, y el aspecto del salón no era menos atrayente. Durante varias horas numerosas parejas bailaron con entusiasmo. En resumen, se pasó una noche envidiable.



LA EMPERATRIZ CONTINENTAL

Cuatro caballos ciegos trotan sonoramente:
 el Terror, el Desastre, el Estrago y el Mal.
 La Muerte coronada desfila, sonriente,
 de pie, como los héroes, en cuadriga triunfal.

Emperatriz suntuosa, lleva resplandeciente
 cortejo humano en torno de su carro imperial.
 Su diestra empuña el cetro de todo un continente
 y en su pecho refule la coraza marcial.

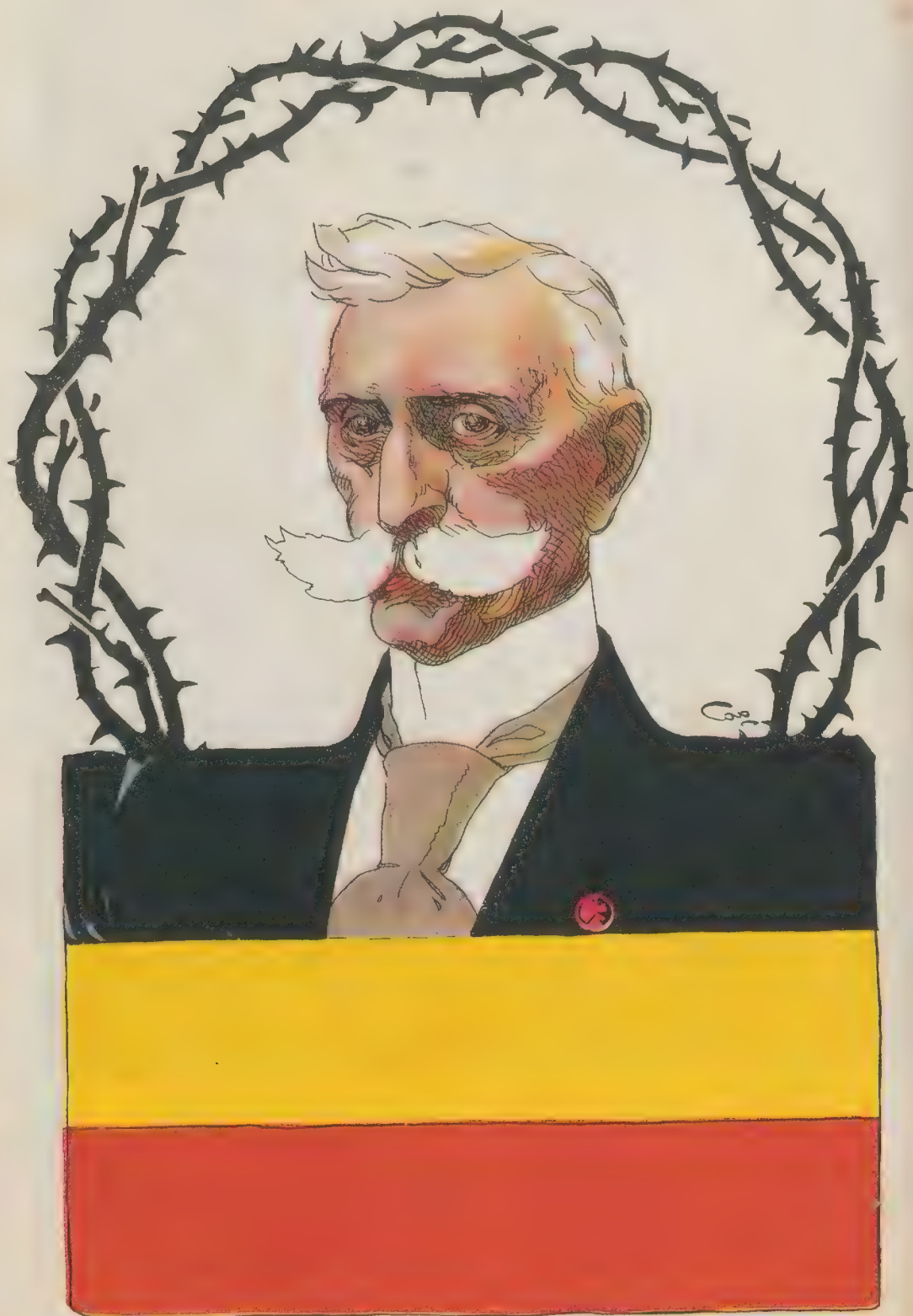
Tiembla el orbe convulso por estremecimiento
 titánico, y al choque de un gran derrumbamiento
 se quiebra la más fuerte vértebra universal...

La Emperatriz avanza, terrible y deslumbrante;
 de su boca profunda sale un grito ululante
 y sus brazos proyectan vasta cruz espectral.

Rafael Alberto ARRIETA.

Dib. de Hohmann

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Mr. CARLOS RENOZ, por GAO



Para probar que es el ministro belga
un hombre interesante,
toda explicación huelga.
¿Ser ministro y ser belga, no es bastante?

Los rusos en Buenos Aires

En la diplomacia, en el arte, en el alto comercio, en las direcciones técnicas.

Nuestro buen Pérez nos lo anunció con solemnidad protocolar:

—Ahí está el jovencito ruso que prometió fotografiar a los miembros más caracterizados de su colectividad.

—¡Ah!... Hágalo pasar, Pérez.

Puertas que se abren y ventiladores que entran a funcionar a toda corriente.

—He recorrido la línea rusa de Buenos Aires y la cosecha no es mala. ¿Empezaré?...

—Usted dirá, joven.

—Bueno. Aquí tiene usted la fotografía de un ruso que domina el chino.



Señor Eugenio Stein, encargado permanente de negocios



Sr. F. Ptaschnik, cónsul imperial de Rusia



Sr. Sergio Milenko, secretario del señor Stein



Vistas siberianas. — Camino en un bosque. (De la colección del ingeniero señor Demetrio Crinin)

—¿Qué chino es ese, joven?...

—El idioma chino. Me refiero al señor Eugenio Stein, encargado de negocios.

—¡Hombre!... ¿Estudiaría en Pekín?...

—¡Justamente! El señor Stein, diplomáticamente se inició en Pekín. En esta ciudad estudió el idioma chino, consiguiendo dominarlo a fondo en poco tiempo, conquista que le valió ingresar como intérprete en el correo de Tse-Hult, y luego, ascender a secretario del mismo. Cuando estalló la guerra ruso-japonesa, su gobierno le nombró miembro del tribunal de presas con asiento en Vladivostock, y antes de terminar aquélla, pasó a Mukden, como canciller. Después, desempeñó la secretaría de la legación en Cchigne. Desde hace tres años se halla a cargo de la secretaría de la legación en la Argentina y en el Brasil. Actualmente es encargado de negocios en esta, puesto en el que ha sido designado como permanente y reconocido en tal carácter por el gobierno argentino. ¿Qué otro dato sobre Stein?... ¡Ah! Es amigo personal del famoso general Rennenkampf, con quien se relacionara en los campos de batalla de Manchuria, y también lo es del general Rusky. A este militar acompañó Stein, en la retirada que epi-

logara la carnicería de Mukden. Calorcito, ¿eh?...

—¿Un te-helado, joven?...

—Agradecido.

Tres puntos de campanilla eléctrica e intervención frigorífica de nuestro buen Pérez.

—Esta cara, sin duda, no será desconocida para ustedes. Enfoque...

—¿El escultor Brodsky?...

—¡El mismo! Estudió en la Academia de París y expuso algunos de sus trabajos en el Salón. Obtuvo varias recompensas en las exposiciones de Francia y de Rusia. Su trabajo más notable, posiblemente, es el que se rotula "Tipo eslavo". La crítica parisiense lo elogió sin reservas. Otro buen trabajo es "Rey Lehar". Brodsky es autor de varias obras simbólicas, entre las que se destaca "El judío errante". Reside en Buenos Aires desde 1900. Aquí, modeló la estatua del general Donóvan, que se levanta en Resistencia, territorio del Chaco. En Palermo hay un busto de Sarmiento de este escultor ruso, y en la casa de Gobierno, un busto del ex ministro de relaciones exteriores doctor Amancio Alcorta. Brodsky es hermano del célebre profesor de violín Adolfo Brodsky, reputado el mejor clasicista de su país, que cuenta entre sus discípulos al no menos afamado violinista Maaskoff.

—¿Otro te helado, joven?...

—¡Suscribome! Aquí tiene usted al ingeniero Demetrio Crinin, que revista en la Comisión Administradora de Caminos (Ley Mitre).

—¿Con cuántos años de residencia en tierra argentina?

—Con seis años, señor. Estudió en el Instituto de Ingenieros de Vías de Comunicación de Petrogrado. Durante la guerra ruso-japonesa tomó parte activi-



El señor Demetrio Crinin en 1915



El escultor Jacques Brodsky



Sr. Pablo Crinin, que abandonó Buenos Aires para reforzar el número de combatientes de su patria

sima en la construcción del ferrocarril militar al rededor del lago Baikal, una de las obras de ingeniería más penosas y difíciles que se conocen. Crinin conserva una interesante colección de vistas fotográficas relacionadas con esos trabajos. Yo pasé minuciosa revista a ellas. Algunas son verdaderos documentos de energía. La construcción de un muelle en el lago Baikal, demandó impropia tarea. Los buzos emparejaron el fondo del lago para poder bajar los cajones de madera cargados con piedra. Y tenga usted presente que el espesor del hielo alcanzaba a 70 centímetros. Otra fotografía notable de la colección de Crinin, representa el transporte de una gigantesca locomotora desarmada a través de la sábana de hielo que cubría el lago Baikal.

—¿Quién es este caballero de barba, joven?

—Carlos Laslauský, compositor. Es autor de varias obras musicales. Se dedica con preferencia a la composición de música religiosa.

—¿Con destino a la iglesia rusa de la calle Brasil?...

—No, señor; la música religiosa de Laslauský se ejecuta en

Un rinconcito floreciente de Siberia, durante la guerra ruso-japonesa. — En esta fotografía aparecen el ingeniero Demetrio Crinin, con su esposa e hijo. Aquél, actualmente desempeña un puesto de ingeniero seccional de la Comisión Administradora de Caminos (Ley Mitre)

las sinagogas. Este compositor visita con frecuencia las colonias rusas de Entre Ríos, en las cuales es figura popularísima. Aquí tiene usted a Alejandro Mariázin. En el ministerio de agricultura desempeñó la jefatura de la sección industria lechera. Estudió en Bélgica y en Francia. Es autor de varias obras técnicas del ramo cuajadas, quesos y mantecas. Actualmente es asesor técnico de una de las principales empresas lecheras de la Argentina. Otro ruso de significación.

—¿Técnico?



Una de las mejores obras del escultor Brodsky. — Tipo eslavo, que llamó la atención en el Salón de París

—No, señor; pertenece al alto comercio. Es el señor J. Laslavsky, gerente de la casa Dreyfus, con veinte años de residencia en la Argentina. Fué él quien contribuyó eficientemente a la organización de tan poderosa casa cerealista. Antes de ascender a la gerencia de la casa central,



Sr. J. Laslavsky, gerente de la gran casa cerealista Dreyfus

grado, la propaganda revolucionaria le llevó a la cárcel, junto con Isaac, su hermano mayor. Un año y pico a la sombra... Luego emigró. En la travesía por varios países, tuvo necesidad de apelar a la paña y al pico, para ganarse el pan nuestro de cada día. Ingresó a la facultad de agronomía



Señor Alejandro Mariazin, asesor técnico de una de las principales empresas lecheras de Buenos Aires

desempeñó la gerencia de varias sucursales del interior. Laslavsky es uno de los buenos amigos de este país, y tiene fe ciega en el porvenir del mismo. Ahora me detendré un rato con el legajo biográfico de Aron Pavlovsky.

—¿Pariente de Alejandro Pavlovsky, director de tráfico porteño?

—Hermano de Alejandro. Aron fué uno de los primeros nihilistas rusos, llamados en su tiempo "narodnik". A punto de ingresar a la universidad de Petro-



El reputado actor Mauricio Moscovitch, que habitualmente reside en esta capital



Señor Carlos Laslavsky, compositor, siendo su fuerte la música religiosa

tas, y muy especialmente para los trabajos vitivinícolas, entonces, industria naciente. A su iniciativa se debe el inmenso desarrollo de esta gran industria. Otro te helado y punto final.

Señor Jacques Braguinsky, arquitecto

de Montpellier y terminó sus estudios en París. En 1884, le contrató el gobierno argentino para estudiar la agricultura de este país. En sus frecuentes viajes por las provincias, Aron Pavlovsky observó que las de Cuyo se prestaban admirablemente para el cultivo de frutas,

SIBERIANO.



Nieve siberiana. — (De la colección de paisajes del señor Demetrio Crinin)

La campaña del Este

La campaña en el Este ha sido muy interesante el mes pasado. Mientras las operaciones en la Prusia Oriental parecían paralizadas, se produjo una gran actividad en Polonia. Los alemanes avanzaron hacia Lodz y Varsovia, mientras los austriacos lo hacían hacia Petrokow.

En Lodz se produjo una lucha formidable. El general Mackensen quedó separado del resto del ejército y



El general Hindenburg

austriacos continuaban su avance sobre Petrokow y los combates en Galitzia y los Cárpatos, para levantar el sitio de



General Dmitrieff, que dirige el ala izquierda rusa

rodeado por los rusos, creyéndose por un momento que estaba perdido.

Sin embargo, logró abrirse paso a punta de bayoneta a través de las filas enemigas, y finalmente apoderarse de Lodz. En la misma región se libró otra batalla, cuya consecuencia fué la toma de Lowicz por los alemanes. Entre tanto, los



El general Mackensen, vencedor en Lodz

wa por los rusos, se notó un intervalo del avance austro-alemán en Polonia.

El general Hindenburg reforzó el ejército de von François, y Mlawa fué recuperada por los alemanes. Entonces fué reanudado el avance en Polo-

nia, y los rusos abandonaron el si-



Los rusos entrando en una aldea después del bombardeo



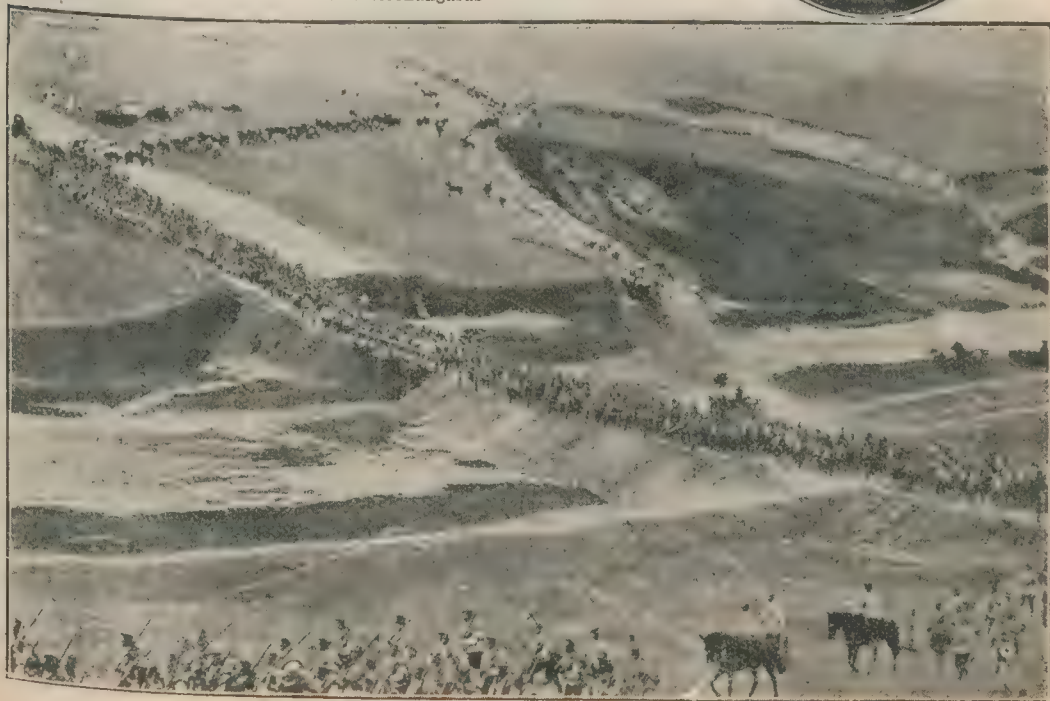
Un ataque alemán contra un puesto avanzado ruso. (Fot. de Miss Bly)

tio de Cracovia. Después de esto, los austro-alemanes quedaban dueños de una serie de ciudades, de las principales vías férreas, y por fin de la vía fluvial del Vístula, y parece que en esta situación se preparaban a amenazar seriamente el flanco ruso en los Cárpatos y en Galitzia.

El estado mayor ruso previó este plan o decidió a su vez amenazar la derecha austro-alemana. El hecho es que los rusos empezaron a reconquistar en su izquierda el terreno perdido, volviendo a notarse una nueva paralización de las operaciones en Polonia.

Todo juicio es aventurado en esta guerra, porque las noticias nunca

Un corresponsal de guerra femenino.— Miss Bly, periodista norteamericana, que sigue las operaciones con las fuerzas austrohúngaras



Desfile de un ejército ruso por los campos de Galitzia



El pintor ruso Kravchenko, tomando un apunte de un paisano polaco, acusado de espionaje

favorecen una idea de conjunto de las operaciones, y hasta podría decirse que tienden a impedirlo. Pero la impresión general a fines del mes pasado era que los rusos, aunque habiendo perdido batallas y posiciones importantes y también los frutos de su avance anterior, habían sin embargo hecho dudosa la continuación del avance de los austro-alemanes, y la ejecución completa del plan del general Hindenburg, si es verdad

que éste se proponía romper las líneas rusas a la altura de Varsovia y decidir la campaña.

Al hablar de la campaña del Este, no es posible olvidar la defensa de Przemyśl. Esta plaza se encuentra sitiada desde hace más de tres meses, sin que aminore mucho el mérito de tan larga resistencia, el intervalo en que el sitio estuvo parcialmente levantado. En esta guerra son raras las fortalezas que alcanzan a resistir vein-



La toilette del soldado alemán en campaña



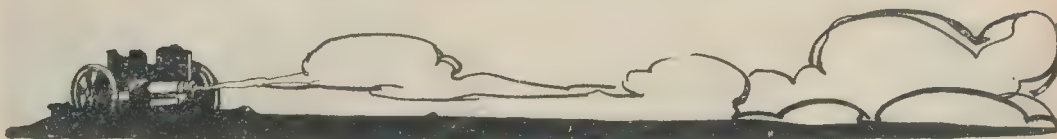
Un oficial de la "landsturm" alemana, en Filippopo (Prusia Oriental), interrogando a un no combatiente, cargado con un acordeón, al parecer abandonado por los cosacos

te días. El defensor de Przemyśl es el general Kumanek, de quien es interesante decir que es un eslavo. Las fuerzas sitiadoras dependen del general Dmitrieff, búlgaro al servicio de Rusia, y el héroe de Kirk-Kilisse, pero no las dirige personalmente.

Se atribuyen a la guarnición de Przemyśl muy vigorosas salidas contra los sitiadores, pero debemos entender, puesto que las fortalezas no se defienden sólo con el valor, que estamos frente a una cuestión de cañones, y que el éxito es obra de la artillería austriaca, reconocida como excelente.



Los prisioneros rusos en Alemania, preparando su propia comida



LAS NACIONES NEUTRALES Y LA GUERRA

(Derechos de reproducción obtenidos por FRAY MOCHO para la América Latina)

La guerra actual ha tenido algunas consecuencias imprevistas. Por ella se ha enterado el mundo que se extiende más allá de Alemania, de algunas estupendas doctrinas que allí se proclaman, las cuales destruyen la raíz de toda moralidad internacional, no menos que de todo derecho internacional, al mismo tiempo que amenazan con un retorno al salvajismo primitivo, cuando toda tribu acostumbraba a saquear y despedazar a sus vecinos.

Estas doctrinas aparecen expuestas en un libro muy difundido del general Bernhardt, titulado "Alemania y la guerra próxima", que se publicó en 1911 y que declara estar principalmente fundado en las enseñanzas del profesor de historia Heinrich von Treitschke.

A los lectores de otros países, y yo confío que también a la mayor parte de los lectores alemanes, estas doctrinas aparecerán como una explosión de militarismo enloquecido, como el producto de un cerebro embriagado por el amor a la guerra y por una arrogante vanidad nacional.

No merecerían ninguna atención y menos ser refutadas, si no fuera por un hecho deplorable, a saber, que recientemente el gobierno de una gran nación ha procedido (aunque es de esperar que no con el beneplácito de la nación misma), de conformidad con ellas, y ello parece implicar una creencia en su validez.

Es el proceder del gobierno imperial alemán, al prescindir de la neutralidad de Bélgica, que Prusia, lo mismo que la Gran Bretaña y Francia, había garantizado solemnemente en un tratado que se concertó en 1839 y se renovó en 1870; al invadir Bélgica después de haberse negado ésta a permitir el paso de sus ejércitos, a pesar de haber prometido Francia, la otra beligerante, no penetrar en Bélgica; y al tratar a las ciudades y a los habitantes belgas, contra los cuales no tenía motivo de discordia, con un rigor sin precedentes en la historia, de las modernas guerras europeas.

¿Qué doctrinas son estas? Ni por un momento se las atribuyo a las clases cultas de Alemania, por las cuales siento profundo respeto, reconociendo sus inmensos servicios a la ciencia y a la cultura; ni tampoco al conjunto de la administración civil, organismo cuya aptitud y rectitud todo el mundo conoce; y menos que a nadie al pueblo alemán en general. Las propias palabras del general Bernhardt indican que el pueblo alemán no sostiene tales opiniones, pues repetidamente lamenta y deplora las tendencias pacíficas de sus compatriotas.

Sin embargo, el hecho de que ese proceder—que estas doctrinas parecen haber dictado y que no puede justificarse sino por ellas—haya tenido lugar envolviendo en esta guerra a la Gran Bretaña, cuyos intereses y sentimientos la hacían desear la paz, obliga a llamar la atención sobre ellas y sobre todo lo que suponen.

No tengo prejuicio alguno en el asunto, pues fui uno de los que durante años trabajaron en el fomento de las buenas relaciones entre alemanes e ingleses, pueblos que debieran ser amigos y que nunca antes habían sido enemigos; hasta principios del pasado agosto, esperé y creí que no habría guerra, porque sería respetada la neutralidad belga.

Y no sólo por causa de Inglaterra y Alemania trataron los partidarios ingleses de la paz de mantener la buena armonía. Esperábamos, como esperaban algunos altos estadistas alemanes, que un sentimiento amistoso con Alemania haría posible que Inglaterra, con la cooperación de los Estados Unidos (nuestro amigo más íntimo), mitigase el viejo antagonismo entre Alemania y Francia, con quien vivíamos ya en buena amistad, y de este modo mejorasen sus relaciones para poder conservar la paz general de Europa.

No quiero analizar las causas que frustraron estos esfuerzos y produjeron repentinamente esta guerra. Por lo visto, el pueblo alemán no conoce los hechos tal como los vemos en Inglaterra y como los documentos parecen probarlos, ni se ha cerciorado aún por completo de los motivos de los actores principales.

Una cosa puedo declarar con confianza. No fué ni la rivalidad comercial ni envidia por el poder alemán lo que puso a Inglaterra en acción. Ni había en el pueblo británico odio alguno contra el pueblo alemán, deseo alguno de quebrantar su poder.

Ambos pueblos eran de razas afines y les unían muchos lazos. Sin duda, en ambos países había personas que deseaban la guerra y cuyos escritos al parecer des-

tinados a provocarla, contribuyeron mucho a falsificar el sentimiento nacional general. Pero yo creo que estas personas eran una pequeña minoría en ambos países.

Por lo que a Inglaterra concierne, fué la invasión de Bélgica lo que detuvo todos los esfuerzos encaminados a evitar la guerra y lo que hizo que los mismos amigos de la paz se uniesen para afirmar que el deber de cumplir las obligaciones de un tratado, en favor de un estado débil, estaba por encima de toda otra consideración.

Vuelvo a las doctrinas expuestas por el general Bernhardt y al parecer aceptadas por la casta militar a la cual pertenece. Helas aquí, brevemente resumidas. Emplearemos sus propias palabras, excepto cuando sea necesario reducir un razonamiento extenso.

La guerra es una cosa buena en sí. "Es una necesidad biológica de la mayor importancia" (página 18 de la traducción inglesa).

"Hay que realizar constantemente el carácter de inevitable, el idealismo y los beneficios de la guerra, como ley indispensable y estimulante de la evolución" (página 37).

"La guerra es el factor más grande en el avance de la cultura y del poder".

"Los esfuerzos en favor de la paz son extraordinariamente perniciosos tan pronto como influyen sobre la política" (pág. 28).

"Afortunadamente, estos esfuerzos no pueden lograr nunca su objeto último en un mundo erizado de armas y en el cual un saludable egotismo aún dirige la política de la mayor parte de las naciones. "Dios cuidará—dice Treitschke—de que la guerra se repita siempre, como un drástico medicamento para la raza humana" (página 36).

Los tribunales de arbitraje son errores perniciosos. "La idea entera no es sino una presuntuosa intrusión en las leyes naturales de la evolución, idea que sólo puede conducir a las más desastrosas consecuencias para la humanidad en general" (pág. 34).

"La conservación de la paz no puede ser nunca la meta de una política" (pág. 25).

"Los esfuerzos por la paz, si consiguieran su objeto, conducirían a una degeneración general, como ocurre dondequiera en la naturaleza cuando desaparece la lucha por la existencia" (pág. 35).

Los grandes armamentos son buenos en sí mismos.

"Son la condición previa más necesaria de nuestra salud nacional" (pág. 11). "El fin de todo Estado es el poder, y quien no sea bastante hombre para mirar cara a cara a esta verdad, no debe meterse en política" (Treitschke Politik, pág. 45). "Su supremo deber moral es el aumento de su poder" (pág. 45-6). El Estado está justificado en sus conquistas siempre que la adquisición de nuevos territorios parezca redundar en su provecho" (pág. 46).

"El supremo ideal del Estado es su propia conservación, y toda acción que conduzca a ese fin está justificada, cualquiera que sea. La fuerza es derecho.

El Estado es el único juez moral de sus propias acciones. En realidad está por encima de la moralidad, o, dicho en otras palabras, es moral cualquier cosa que sea necesaria.

"Los derechos reconocidos (por ejemplo, los derechos de un tratado), no son nunca derechos absolutos; son de origen humano y por lo tanto imperfectos y variables. Hay condiciones en las cuales estos derechos no se ajustan a la verdad de las cosas; en este caso, el infringimiento del derecho está moralmente justificado" (pág. 49). En realidad, el Estado es ley de sí mismo.

"Las naciones débiles no tienen el mismo derecho a vivir que una nación potente y vigorosa" (pág. 34).

"Es imposible toda acción en beneficio del conjunto de la humanidad fuera de los límites del Estado y de la nacionalidad" (pág. 25).

Estas proposiciones son alarmantes, aunque presentadas como verdaderamente axiomáticas. No son nuevas, pues el sofista Trasímaco, en la República de Platón, sostiene que la justicia no es más que el provecho del más fuerte, o lo que es lo mismo, la fuerza es derecho.

La más asombrosa de todas es la negación de que el Estado tenga deber alguno para con la humanidad, como no sea el de imponer su civilización superior a una

parte de la humanidad lo más grande posible, y la negación del deber de respetar los tratados. No son más que papel.

Para los escritores alemanes modernos el Estado es una entidad mucho más tremenda que para los ingleses o los norteamericanos. Es una potencia suprema dotada de una especie de santidad mística, una potencia concebida, por decirlo así, por una fuerza espontánea, completamente distinta de las personas que la componen y superior a ellas.

Pero un Estado no es, después de todo, sino el conjunto de muchos individuos organizados bajo un gobierno. No es más sabio ni más justo que los seres humanos que lo constituyen y que aquellos a quienes encarga de su gobierno. Por lo tanto, ¿carece de moralidad, de responsabilidad?

Si es justo que las personas unidas como ciudadanos en un Estado roben y asesinen con su poder colectivo y en su provecho colectivo, ¿por qué ha de ser malo que los ciudadanos como individuos obren así? ¿Cesa su responsabilidad moral al obrar en común? La mayor parte de los sistemas jurídicos sostienen que hay actos que un hombre puede ejecutar legalmente, pero que son ilegales si los realizan hombres que conspiran en común. Ahora parece que lo que es un crimen en las personas como individuos, es alta política si esas personas están unidas en un Estado.

¿Es que no hay una humanidad común? ¿y no se le deben ciertas obligaciones? ¿No existe ese "decente respeto a la opinión del género humano", que los autores de la declaración de independencia reconocieron? ¿Carece de sentido la idea de que aun los Estados más grandes están sujetos al sentimiento del mundo civilizado?

Veamos cómo estas doctrinas afectan a los Estados más pequeños y débiles que hasta ahora han vivido en una relativa seguridad junto a las grandes potencias.

Estarán absolutamente a merced del más fuerte. Aun protegidos por tratados que garantizan su neutralidad e independencia, no estarán seguros, pues las obligaciones de un tratado son nulas "cuando no corresponden a los hechos", esto es, cuando la nación fuerte cree que le estorban. Sólo sus intereses son supremos.

Si un Estado posee valiosos minerales, como Suecia hierro, Bélgica carbón y Rumania petróleo, o si tiene abundante fuerza hidráulica, como Noruega, Suecia y Suiza, o si es dueña de la desembocadura de un río navegable cuyo curso superior pertenece a otra nación, el Estado grande puede conquistar y anexionarse ese Estado pequeño tan pronto como crea que necesita los minerales o la fuerza hidráulica o la desembocadura del río.

Tiene el poder, y el poder da el derecho. De nada sirven los intereses, los sentimientos, el patriotismo y el amor a la independencia del pueblo pequeño.

La civilización vuelve las espaldas a sí misma, la cultura quiere difundirse por la fuerza bárbara. Los gobiernos derivan su autoridad, no del consenso de los gobernados, sino de las armas del conquistador.

Se han desvanecido la ley y la moralidad entre las naciones. Herodoto nos dice que los escitas adoraban como Dios a una espada desnuda. Ese es el culto que debe establecerse en el lugar que en un tiempo ocupaba el Dios de la cristiandad. Ha habido Estados, casi todos los Estados despóticos, que a veces han aplicado en parte este sistema de doctrinas, pero ninguno las ha proclamado. No eran los romanos un pueblo escrupuloso, pero aun ellos no se atrevieron a aceptar estos principios.

Jamás los establecieron como ideal, ni tampoco esos magníficos emperadores teutónicos de la Edad Media, cuya fama gusta de recordar el general Bernhardi. No penetraron en Italia como conquistadores, reclamándola en nombre del derecho del más fuerte. Se presentaron bajo la fe de un título legal que por fantástico que a nosotros nos parezca hoy, lo admitieron los italianos mismos, más aún, toda la cristiandad latina.

Dante, el más grande y más patriota de los italianos, celebró la venida del emperador Enrique VII a Italia y escribió un libro famoso para probar sus pretensiones, defendiéndolas con la razón de que el empe-

rador, como heredero de Roma, representaba la Ley, el Derecho y la Paz.

El título más noble que esos emperadores gustaban de ostentar era el de Imperator Pacificus. En la Edad Media, cuando los hombres estaban combatiendo constantemente, estimaban los beneficios de la guerra en mucho menos que el general Bernhardi y consideraban la paz, no la guerra, como un medio de civilización y cultura. No habían aprendido en la escuela de Treitschke que la paz significa decadencia y que la guerra es la verdadera influencia civilizadora.

Es natural que las doctrinas anteriormente expuestas alarmen a los Estados pequeños que aman su libertad y su individualidad y que han vivido prósperos bajo la salvaguardia de los tratados. Pero existen otras consideraciones que afectan a esos Estados y que debieran suscitar el interés de los hombres de todos los países, de las naciones fuertes como de las débiles.

Los Estados pequeños, sobre los cuales pesa ahora una amenaza de absorción, han sido potentes y útiles factores—quizás los más potentes y útiles—en el progreso de la civilización. En ellos y por ellos se ha producido la mayor parte de lo que es más precioso en religión, en filosofía, en literatura, en ciencia y en arte.

Las primeras grandes ideas religiosas nacieron en un pueblo minúsculo que ocupaba un país menor que Dinamarca.

Se han desvanecido los cultos de la poderosa Babilonia y del populoso Egipto; pero queda la religión de Israel esparcida por el mundo, tanto en su forma primitiva como en la posterior.

Los griegos eran un pueblo pequeño, no unido en un gran Estado, sino desparramado por las costas y las colinas en pequeñas comunidades ciudadanas, cada una con su propia vida, no muy numerosas, pero vehementes, inquietas, intensas. Nos dieron la más rica, la más variada, la más estimulante de todas las literaturas.

Cuando reaparecieron la poesía y el arte, después de la larga noche de la Edad Media, sus más espléndidos brotes florecieron en las pequeñas Repúblicas de Italia.

En la Europa moderna, ¿qué no debemos a la pequeña Suiza por haber encendido la antorcha de la libertad hace 600 años, y por haberla conservado encendida a través de todos los siglos mientras las monarquías despóticas dominaban en el resto de Europa? ¿y qué no a la libre Holanda, con sus grandes hombres de ciencia y sus pintores superando a los de todos los demás países, salvo Italia? Así también las pequeñas naciones escandinavas han dado al mundo famosos hombres de ciencia, empezando por Linneo, poetas como Tegner y Björson, intrépidos explo-

radores como Fridthiof Nansen. En la época de Shakespeare, Bacon y Milton, Inglaterra tenía una población poco mayor que Bulgaria hoy. Los Estados Unidos contaban con menos habitantes que Dinamarca y Grecia en los días de Washington, Franklin, Jefferson y Hamilton.

Al tiempo de las dos generaciones más brillantes de la literatura y pensamiento alemanes, en la época de Kant, Lessing y Goethe, de Hegel, Schiller y Fichte, no existía el Estado alemán, sino un montón de principados y ciudades libres, centros independientes de vida intelectual, en los cuales las letras y la ciencia produjeron una cosecha más rica que en las dos generaciones siguientes, del mismo modo que tampoco Inglaterra, con ocho veces más población que en 1600, ha producido más Shakespeares y Miltons. Ninguna teoría es más palpablemente refutada por la historia que la defendida por la escuela a la cual pertenece el general Bernhardi: que la "cultura"—literaria, científica y artística—florrece mejor en los grandes Estados militares.

La decadencia del arte y la literatura en el mundo romano comenzó precisamente cuando el poder militar de Roma había hecho de ese mundo un estado grande y ordenado. Mucho más próxima de la verdad estaría la teoría contraria, aunque debe admitirse que todavía no se ha demostrado la solidez de ninguna teoría relativa a las relaciones del arte y las letras con los gobiernos y condiciones políticas.

El mundo es ya demasiado uniforme y cada día se está volviendo más uniforme aún. Unas pocas lenguas principales, formas de civilización y tipos de carácter

PRICE 2/- NET

BERNHARDI'S "Key" to the Great War

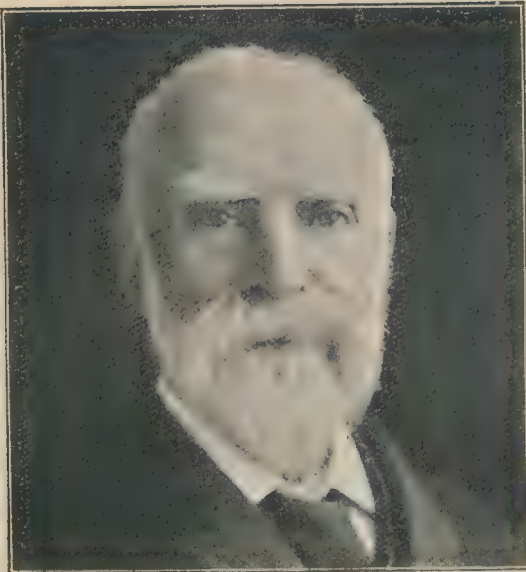
**HOW GERMANY
• MAKES WAR •**

By GENERAL
F. von Bernhardi

Author of "GERMANY AND THE NEXT WAR"

BERNHARDI'S governing idea is that war is a "biological necessity" for the German people and the principal goal of their policy. This book "helps us to understand the necessary conditions, from the German point of view, of the war on two fronts. We may even say it is written for the present war with an eye to the actual battlefields now being fought over, and that it represents the views of the men who forced this war on Bernhardesque principles at the moment which they thought most favourable to the German powers." *The Westminster Gazette, Sept. 8th, 1914*

Carátula de la edición inglesa, abreviada, hecha en Londres con motivo de la guerra, de uno de los libros del general von Bernhardi



Lord Bryce, antiguo miembro del gabinete de Saint James, ex embajador de la Gran Bretaña en Estados Unidos

irradian de siete u ocho grandes estados y extinguen las lenguas, las formas y los tipos más débiles.

Aunque los grandes estados son más fuertes y más populosos, sus habitantes no tienen necesariamente por eso más talento, y la extinción de las lenguas y tipos secundarios constituye una desgracia para el futuro desenvolvimiento del mundo.

Quizás no podemos detener las fuerzas que producen esa extinción, pero de ningún modo debiéramos vigorizarlas. Más bien deberíamos mantener y defender los estados más pequeños y favorecer la aparición y crecimiento de nuevos pueblos.

No sólo por haberse libertado de la tiranía de sultanes como Abdul Hamid celebró la Europa pensante la emancipación sucesiva de Grecia, Servia, Bulgaria y Montenegro, sino también en la esperanza de que de su actual aspereza surgiesen con el tiempo nuevos tipos de cultura, nuevos centros de vida intelectual creadora.

El general Bernhardt invoca la historia. Apela al César, y de este modo es el César el tribunal supremo. Que vaya él al César. "Die Weltgeschichte ist das Weltgericht" (La historia universal es el tribunal del mundo).

Ninguna nación, por grande que sea, está llamada a tratar de imponer su tipo de civilización a las demás. Ninguna raza, ni siquiera la teutónica o la anglosajona, tiene el derecho de pretender dirigir a la humanidad.

Cada pueblo ha contribuido en su época con algo que era claramente suyo y de ese modo el mundo es mucho más rico que si una raza cualquiera, por privilegiada que sea, hubiese establecido una ascendencia permanente.

Nosotros, los de raza anglosajona, no reclamamos para nosotros, del mismo modo que no lo toleramos en los demás, ningún derecho a dominar por la fuerza o a imponer nuestro propio tipo de civilización a razas menos poderosas.

Quizás no tengamos nosotros esa firme convicción de superioridad que la escuela del general Bernhardt atribuye a los teutones del Norte de Alemania, y aunque admitimos que los pueblos de raza anglosajona han cometido como otros, algunos errores y a veces han abusado de su fuerza, no hay que olvidar cuáles han sido los más recientes actos que han realizado por el mundo.

Los Estados Unidos retiraron dos veces sus tropas de Cuba, que pudieron haber retenido fácilmente. Han resistido a todas las tentaciones de anexionar ninguna parte de los territorios mejicanos, donde las vidas y bienes de sus ciudadanos estuvieron en constante peligro durante tres años.

Así también Inglaterra, hace seis años, otorgó a las repúblicas sudafricanas el más amplio gobierno autónomo (habiendo convenido asimismo en conservar el idioma holandés), y los ciudadanos de esas repúblicas, que lucharon contra ella hace trece años, se han adelantado ahora espontáneamente a ayudarla con sus armas.

Una de las razones por que los príncipes de la India se han agrupado pronta y cordialmente en torno de Inglaterra es porque, durante muchos años, nosotros nos hemos abstenido de anexionar los territorios de esos príncipes, permitiéndoles la adopción de herederos cuando faltaban sucesores en sus familias.

Sólo los cerebros vulgares confunden la grandeza física con la moral, la del cuerpo con la del alma. En el fallo que la historia, en lo sucesivo, dicte sobre los cuarenta siglos de avance hacia la civilización que aho-

ra se queda a nuestra espalda, ¿cuáles serán las normas que aplique para determinar la verdadera grandeza de un pueblo?

No será la población, ni el territorio, ni la riqueza ni el poder militar. La historia preguntará más bien: ¿Qué ejemplos de levantado carácter y de altruista devoción al honor y al deber ha dado un pueblo? ¿Qué ha hecho para aumentar el conocimiento? ¿Qué pensamientos y qué ideales de valor permanente y de fertilidad inagotable ha legado a la humanidad? ¿Qué obras ha producido en poesía, en música y en las otras artes, que sean una fuente indefectible de deleite para la posteridad?

Los pueblos pequeños no tienen que temer la aplicación de tales normas.

El mundo no avanza sola o principalmente combatiendo, como supone la escuela de Bernhardt. Principalmente avanza gracias al pensamiento y a un proceso de enseñanza mutua, mediante una cooperación continua e inconsciente.

Cada raza tiene algo que dar y algo que aprender, y cuando se mezcla la sangre de dos, la raza mixta puede reunir las cualidades de ambas.

Las razas más progresivas han sido aquellas que reunían la voluntad de aprender y un vigor que las capacitaba para dejarse influir sin la pérdida de sus propias cualidades, conservando su energía original, pero participando de los trabajos de los demás, como los teutones que se establecieron en los dominios de Roma aprovecharon las lecciones de la vieja civilización.

Antes de terminar, permítaseme una vez más declarar que no es mi intención atribuir al pueblo alemán los principios expuestos por la escuela de Treitschke y Bernhardt; su odio a la paz y el arbitraje, su desprecio por las obligaciones de un tratado y por las naciones más débiles.

En Inglaterra sentiríamos una tristeza todavía más profunda que la que ahora pesa sobre nosotros si supiésemos que tales principios han sido adoptados por una nación cuyos pensadores han contribuido tanto al progreso humano y que han dado tantos brillantes ejemplos de santidad cristiana.

Pero cuando esos principios han sido proclamados con ostentación, cuando un pacífico país neutral, que el otro beligerante había prometido respetar, ha sido invadido y tratado como Bélgica lo ha sido, y cuando se hacen tentativas para justificar estos actos como incidentales en una campaña de civilización y cultura, es necesario indicar cuán falsos y perniciosos tales principios son. ¿Cuáles son las enseñanzas de la historia, que el general Bernhardt gusta de invocar? Que la guerra ha sido la constante servidora de la tiranía y la fuente de más de la mitad de las desgracias del hombre. Que aunque algunas guerras han sido necesarias—guerras de defensa contra una agresión o de socorro a los oprimidos—la mayor parte de las guerras han sido innecesarias o injustas. Que el signo de una civilización progresiva ha sido la sustitución del odio por la amistad y de los ideales guerreros por los ideales pacíficos. Que los pueblos pequeños han hecho y pueden hacer por el bien común de la humanidad tanto como los pueblos grandes. Que los tratados deben respetarse, pues ¿qué son si no declaraciones de fe solemnemente empeñadas y qué medio más seguro y rápido de hacer retroceder a la humanidad al reinado del terror y la violencia, del cual ha ido saliendo lentamente durante los diez últimos siglos, que la destrucción de la confianza en la jurada fe de las naciones?

Ningún acontecimiento ha revelado la unidad íntima que actualmente existe en el mundo con tanta fuerza como esta guerra, pues ningún acontecimiento ha afectado nunca de este modo a todas las partes del mundo.

Cuatro continentes—todo el viejo mundo—están comprometidos en ella y el nuevo mundo sufre lastimosamente en el cuerpo de su comercio, de su industria y de su hacienda. Por esto el mundo entero está interesado en evitar la repetición de una calamidad como esta.

Todo el mundo cree que para evitar la repetición de tan tremendas desgracias deben desaparecer las causas que las han ocasionado.

Se nos dice que hay que reducir los armamentos, que debe sofocarse el funesto espíritu del militarismo, que hay que dar a los pueblos una plena participación en la dirección de la política extranjera, que hay que esforzarse en establecer una especie de Liga de Concordia, algún sistema de relaciones internacionales y de mutuas alianzas de paz, mediante las cuales pueden resolverse las diferencias que surjan entre las naciones, valiéndose de tribunales de arbitraje y conciliación de más amplio alcance que los que actualmente existen.

De desear son todas estas cosas. Pero ningún proyecto para impedir las guerras futuras tendrá probabilidad de éxito si no descansa en la seguridad de que los estados que lo acepten han de respetarlo leal y resueltamente, y que todos ellos se unan para coaccionar con el conjunto de su fuerza abrumadora a cualquier estado que no quiera rendirse a las obligaciones en que está comprometido.

La fe en los tratados es el único cimiento sólido sobre el cual puede asentarse un Templo de la Paz.

LORD BRYCE.

(Traducido para FRAY MOCHO por F. T. del M.)



LA FE DEL HOMBRE

El hirsuto titán ascendía la áspera montaña en un atardecer de tormenta.

Arriba, sobre el lejano fastigio de los montes, hurañas nubes negras tejían una fosca tramazón.

Formidable de coraje y lleno de brío el titán iba a develar el misterio de la alta mole. No le guiaba otro pensamiento ni le preocupaba otra idea: la montaña—hasta entonces inescrutada—que se erguía, desafiando irónica la débil planta del hombre, sería suya.

El, relataría después la proeza a los medrosos oyentes acurrucados en la caverna y describiría lo visto, tal un hierofante que mostrara a los ojos alucinados las excelsitudes del verbo.

Y ascendía... ascendía.

De pronto oyó una débil voz. Habló un miserable reptil que atisbaba desde su cueva.

“¿Do vas, hombre de mucha fe? ¿Crees por ventura que en la cima exista algo que no hayan visto los humanos ojos? ¿Qué contarás de nuevo a tus hermanos? Arriba, —lo sé por relato de las águilas—no existe nada, nada...”

Detúvose instantáneamente el hombre y girando sobre sus talones emprendió, precipitado, el descenso.

V. D'ANGELO ELIA.

Dib. de Peláez.

Los desocupados en la Pampa



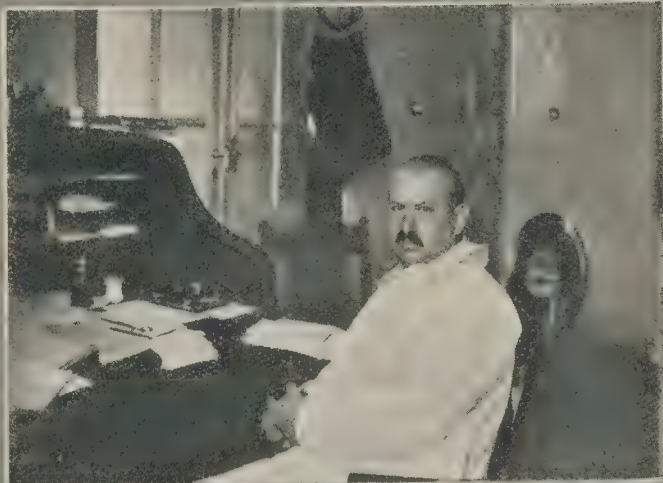
En General Pico. — Uno de los tantos trenes de “desocupados en pie”, que pasaron por esta estación del F. C. O.

Los voceros del optimismo anunciaron toda una cosecha mayúscula en la zona pampeana, la cual demandaría miles de braceros. Y éstos se lanzaron en legiones a aquel territorio, reforzados por centenares de desocupados de la capital federal. Como los coches de segunda clase no fueran suficientes para conducirlos a destino, se apeló al concurso de los vagones de carga. Muchos llegaron a destino y se encontraron que los tri-

gales aún no habían madurado. Sucediéronse protestas y asaltos a los comercios, manifestaciones inevitables, porque la gente empezaba a sentir los rigores del hambre. Pero, no hay que alarmarse... ¡Acaso, y dentro de poco, no nos será dado presenciar la protesta del profesorado normal de Buenos Aires, reclamando a voz en cuello los dos meses de sueldo que tan abusivamente adeuda el gobierno nacional!...

El Instituto Bacteriológico

Una parte considerable de los sueros que se emplean contra las enfermedades infecciosas, eran importados de Alemania. Esto ocurría en su totalidad con el suero antidiftérico, tan importante para un país donde la población infantil es muy numerosa, como ocurre entre nosotros. Pero vino la guerra, y nos estábamos que-



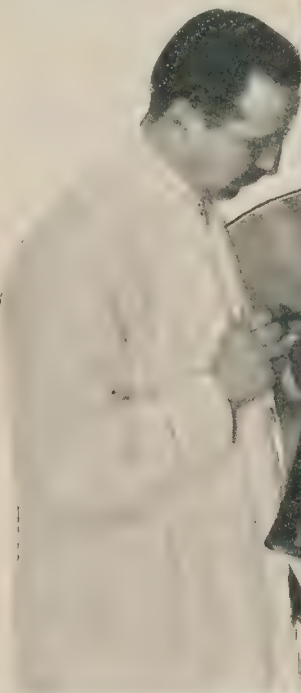
El profesor Dr. R. Krause, director del Instituto Bacteriológico

dando sin sueros. Del antidiftérico, el poco que había o alcanzaba a importarse, era cobrado a precios fabulosos. La ampolla subió de cinco a cuarenta pesos.

Por fortuna existía el Instituto Bacteriológico del Departamento Nacional de Higiene, que solemos llamar "Instituto Nacional Bacteriológico". Debemos confesar que por una desidia cualquiera, el instituto tenía un nombre muy pomposo, pero, según ha venido a revelarse, prestaba servicios relativamente escasos, comparados con los que podía prestar, y que en efecto está prestando ahora. Funcionaba en malas condiciones y forma defectuosa, instalado en la azotea del Departamento Nacional de Higiene. En realidad, se estaba esperando, antes de hacer nada, a que se

concluyese de construir el edificio propio del instituto,

Extrayendo el encéfalo y la médula a un conejo rabioso, para preparar la vacuna antirrábica



Vista del edificio en construcción para el instituto



Los doctores Beltrami y Míguez, en el laboratorio de estudio del doctor Krause



El doctor Carlos F. Magglo en el laboratorio de la sección peste

en la Avenida Vélez Sarsfield.

Ante la urgencia de las circunstancias, se descubrió que podían improvisarse las instalaciones y que teníamos aquí un hombre capaz de dirigir laboratorios donde se produjesen sueros tan buenos como los importados de Europa, y con la ventaja de ser más frescos. Más tarde se descubrió todavía otra cosa. Los sueros hasta podrían ser más baratos—el antidiftérico a dos pesos la ampolla—y por fin sería posible darlos



En la fábrica de ampollas

gratuitamente a las personas necesitadas. En fin, se produjo un milagro, sin saber cómo, cual sucede con todos los milagros.

La persona a que nos hemos referido anteriormente es el doctor Krause, sabio austriaco contratado por el gobierno, y a quien indudablemente debemos lo mejor del milagro. En cuanto a las instalaciones, fué habilitada una parte del edificio en construcción, y en Martín García se hicieron las necesarias para el laboratorio antidiftérico. A estas horas ya se está pensando en algo más que subvenir



Laboratorio de vacunas bacterianas



En Martín García.—Inyección de la toxina diftérica a un caballo



Extrayendo sangre al animal para la preparación del suero antidiftérico

las necesidades locales y regalar suero a los pobres. Como sólo el Brasil, aparte de nosotros, prepara estos sueros en la América del Sud, se tiene el proyecto de exportarlos también a los demás países sudamericanos. Considérese cuánta diferencia va entre esto y las ampollas de cuarenta pesos.

Por supuesto, se ha dedicado especial atención al suero antidiftérico, pero se preparan también muchos otros: antitetánico, antidi-sentérico, anticarbuncloso, antipestoso, antitífico, anticolérico, antistreptocócico, antirábico, antituberculoso, antimeningocócico, antivenenoso. Ya se ve: aun los sueros cuyo nombre es decididamente difícil se pueden preparar en Buenos Aires. Tratándose de un continente semisalvaje (como decían "antes" en Eu-

ropa) no es menuda gloria para la América del Sud.

El Instituto Bacteriológico, para que nadie co-



Animales utilizados para la preparación de sueros y vacunas

meta por ahí una barbaridad, distribuye instrucciones para aplicar como la gente los sueros y vacunas que prepara. No se crea que es una precaución excesiva. Una vez, en el ejército de un país sudamericano, se decidió ensayar la vacuna antitífica en un regimiento. ¿Qué hizo el médico del regimiento? Puso a los soldados en hilera, y les dijo que se mantuviesen firmes y arrojasen de sí toda aprensión. Enseguida empezó a inyectarles vacuna a cada uno, a razón de novecientos millones de bacterios por cabeza y de una sentada. Para batir el record de velocidad, no esterilizaba la jeringa, y así como salía de un soldado la empleaba en el otro, "sin pasarle siquiera una servilleta", como decía el cabo ran-

chero. El resultado del experimento fué que en el regimiento se desarrollaron varias y pavorosas epidemias, entre las cuales la del tifus. Después se supo que aparte del detalle insignificante de la jeringa, los cristianos, por lo general, no tie-

nen la resistencia orgánica del caballo, y es difícil que no se disuelvan en bacterios si les administran novecientos millones de una sentada. Para llegar a esta cifra delirante, eran necesarias tres inyecciones, nada menos que con ocho



Ensayando el valor del suero antidiftérico



Envase del mismo

días de intervalo entre cada una. La primera vez, 100 millones; la segunda, 300; la tercera, 500. Pero el médico se había equivocado.

He aquí algunas instrucciones que se refieren al suero antidiftérico:

En los casos de difteria en que el tratamiento comienza temprano, con la aparición de los primeros síntomas, es suficiente la inyección subcutánea de suero que represente 1.000 unidades antitóxicas; los casos graves y avanzados requieren una fuerte dosis, 1.500 a 2.000 unidades, y más. En aquellos casos en que la inyección debe hacerse tardíamente deberá aplicarse por vía endovenosa.

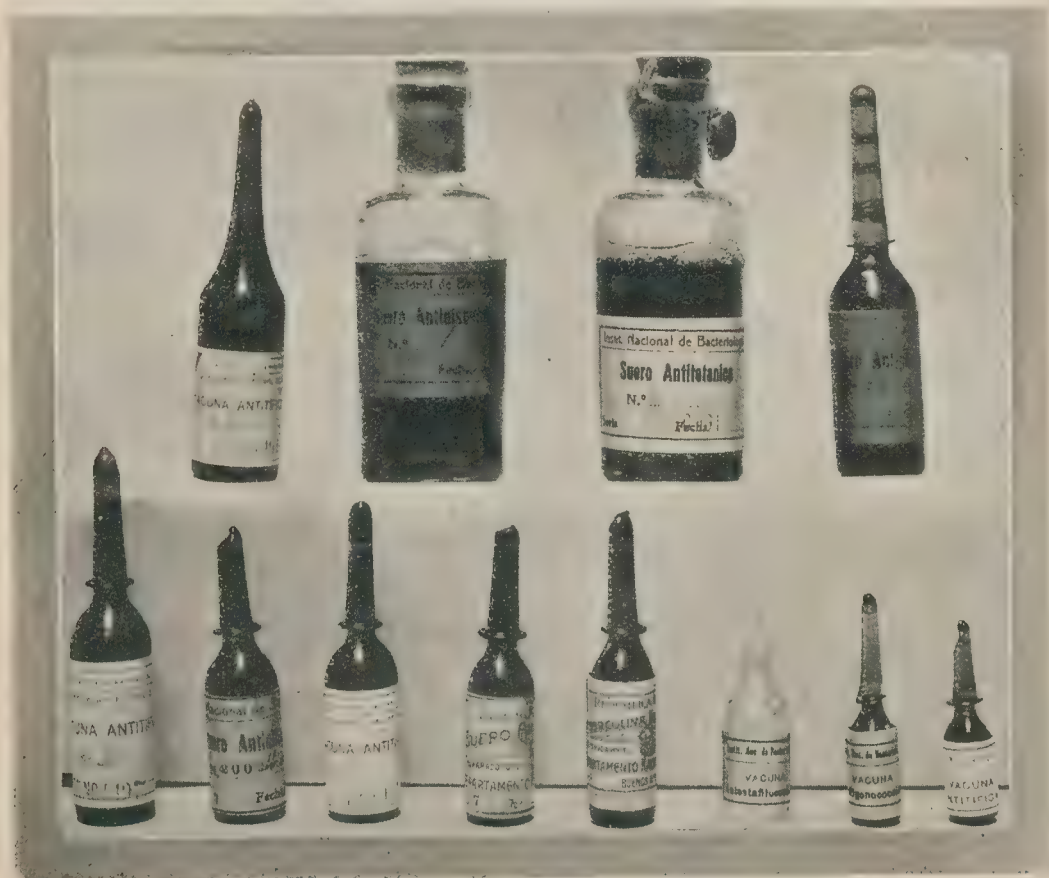
Para aplicaciones preventivas, a fin de proteger temporalmente hasta 20 días a las personas contra una posible infección, bastan 500 unidades antitóxicas. El suero con este fin procede de la inmunización de terneras, para evitar los accidentes.

El suero antidiftérico es inofensivo, siempre que se trate de un suero aséptico. En un 5-10 % de los casos produce algunos fenómenos accesorios, sin peligro para la salud. La jeringa destinada a la inyección deberá ser rigurosamente esterilizada. La inyec-



El doctor B. Barará extrayendo el veneno a una víbora

ción subcutánea debe hacerse en los sitios expuestos a presiones.



Distintos sueros y vacunas preparados en el instituto



¡Qué fabulosas metamorfosis presenciaría quien pudiera mirar de lo íntimo, en el transcurso de la invención, el alma del músico! El poeta y el pintor imaginan formas concretas, que vivifican con su propio espíritu, derramado en efervescencia fuera del molde personal. Pero el artista que amaestra las ondas del aire, el que rige los números sonoros, ese, cuando deja su personalidad común, como la ropa en la playa, al borde del océano en que se abisma, queda ágil y capaz para descender a regiones donde nunca fué consentido el paso a otros; y no sólo, rasgando cuanto es corteza y límite en los sentimientos humanos, se apodera de su misma virtualidad y quintaesencia; no sólo ahonda, hasta anular toda discordia individual, la simpatía que los hace compartibles, sino que se sumerge aún más, y llega a la profundidad remotísima de las afinidades y los estímulos primarios, a la profundidad de la vida elemental, en donde todo lo creado es uno, en donde todo habla un solo y transparente idioma, cuyo recuerdo despertará en la conciencia de los hombres a la evocación de la armoniosa teurgia.

Nada como la inspiración del músico grande para quebrantar, en el alma donde asiste, las términos usuales de la personalidad, y multiplicarla y difundirla por cuanto abarcan las posibilidades del ser. Quien se llama Mozart, quien se llama Bellini, quien se llama Beethoven, es inmenso Proteo, cuya esencia incoercible lo mismo encarna en espesura de selva centenaria, que en hervor de desatado torrente o en bóveda de augusta basílica; lo mismo usurpa el modo de ser de la montaña, que el de la nube vagorosa o el del tenue hilo de lluvia; lo mismo habla por medio de los odres del viento que por el buche del pájaro o por los élitros del insecto oculto debajo de la hierba. Ya palpita en inocente pecho; ya alimenta e inflama unas fauces bravías; ya es entendimiento que piensa más hondo que como se piensa con palabras; ya se distribuye e infiltra en una multitud entera; ya toma cuerpo angélico, y se arrebat a cumbriles donde aspira el frescor de lo infinito y contempla el original de todas las cosas y se embebe en la lumbré de la eternidad.

De cuantas son las inspiraciones creadoras, la del músico

es aquella en que más cumplidamente se realiza ese transporte de alma que un tiempo se explicó por el favor misterioso del numen y en que hoy vemos la obra de la actividad inconsciente que envuelve, a modo de penumbra, el núcleo luminoso de nuestra personalidad. El éxtasis, el olvido de sí, la inspiración súbita y desencadenada, la concepción durante el sueño o el semisueño: todas las formas de la inconsciencia genial, preferidas son de la música. En Haydn, en Mozart, en Chopin, en muchos más, prevaleció esa sublime inconsciencia. La parte de nosotros mismos que reflexiona y sabe de sus actos, tiene en esta excelsa manifestación del genio artístico menos poder que en otra alguna; y acaso por ello, es el instinto musical la facultad superior que más fácilmente se concilia con la calidad mediocre y vulgar de quien la posee, cuando éste vuelve a la vida real y a la sociedad de los hombres.

Por la eficacia transformante de esa arte divina en el alma de los que la escuchan, si han nacido para escucharla, puede inferirse cuál sea su virtud de igual índole en el alma de aquellos a quienes hace don de sus inspiraciones y que beben, en la misma fuente, sus aguas sagradas. Un investigador de la psicología comprobaba, no ha mucho, con observaciones llenas de interés, la acción realmente hipnótica que la música ejerce siempre, en más o menos grado, sobre los ejecutantes de genio. Desde que Páchmann se sienta junto al piano, muda por completo de fisonomía, y como en el hipnotizado a quien se sugiere, con una sola palabra, emociones que se reflejan, una tras otra, con pasmosa plasticidad, en su semblante, así cien almas van estampándose sucesivamente en la máscara del músico, al compás que el torrente armonioso trae consigo ternura, voluptuosidad, ira, entusiasmo, adoración, terror, melancolía. Pero el que ejecuta no es sino el intermediario, el copero que no ha arrancado y pisado el racimo por sí propio: ¡cuánto más intensa, cuánto más honda, que la emoción del que ejecuta, ha de imaginarse la emoción que crea!...

José Enrique RODÓ.

Dib. de Friedrich



EL ÁRBOL DE MI CASA

Otra vez he venido
A dormir mis cansancios y a buscar el olvido
Bajo la vieja sombra de tus torcidas ramas,
Árbol que hablas y sueñas, que suspiras y que amas,
Como un abuelo triste, meditabundo y ciego,
¡Viejo árbol que perfumas el patio solariego!

Se fué mi primavera,
Ya no florecerá mi amor ni mi quimera;
Pero tú, oh árbol viejo de ramas retorcidas,
Si viste cien otoños largos como cien vidas
Y cien interminables y nevados inviernos,
También soñaste sueños generosos y eternos
Cuando el sol anidaba en tus ramas austeras
Y cuando florecías en tus cien primaveras...

¡Viejo árbol de mi infancia!
De tus últimas flores me embriaga la fragancia,
Como antes, en los días mejores que pasaron...
Háblame de los labios queridos que callaron,
De los ojos azules y hondos que ya no ven...
Háblame en el silencio de mi patio, también,
Árbol amado y solo, único y viejo amigo,
De las cabezas blancas que soñaban conmigo...
¡Árbol como un abuelo, triste, inmóvil y ciego,
Vuélveme los amores del patio solariego!

Héctor Pedro BLOMBERG.

Dib. de Peláez

Reparto de juguetes en Santa Felicitas

Entre los lugares donde se repartió juguetes a los niños con motivo de la entrada del año, figuran la iglesia de Santa Felicitas y la Escuela Avellaneda. Del acto en una y otra parte publicamos grabados que expresan muy bien el carácter que tuvo en cada una. En Santa Felicitas fué eminentemente popular, "un poco demasiado", según el parecer de un vasco lechero que había detenido el carrito para contemplarlo. Allí hasta hubo mujeres que saltaban la verja para llegar más pronto, tanto era el afán por el juguete.



Otro detalle de la batalla de las Verjas. (Continúa en la fotografía siguiente)



La lucha por el juguete.—Las verjas tomadas por asalto



Los felices



El reparto en la escuela Nicolás Avellaneda

El nuevo diario de la tarde



Las señoritas Esther Eizner y Manuela Perrino, y los señores Nicolás H. Robbio, José A. Benegas, Francisco Acevedo Baratti, Amador Orts, Osvaldo Fanzón, Miguel Nicastro, Santiago M. Profumo, César A. Miró, G. Araujo Herrera, Emilio Abras, Abraham Arias Cabrera y Carlos Clarens, del personal del nuevo diario "El Siglo"

Partida de un periodista turco

Ha partido para Río de Janeiro el poeta y periodista turco señor Jorge Assaf, que perteneció durante ocho años a la redacción de "Assalam". — Con algunos compañeros que fueron a despedirlo



El banquete de los arquitectos



En el Aue's Keller, durante el banquete de los arquitectos egresados en 1913, y en conmemoración del primer aniversario de su graduación

De nuestro corresponsal en Bélgica



Nuestro corresponsal señor Eeckels en uniforme de artillero

Teníamos desde hace tiempo un corresponsal en Amberes (Bélgica), el señor C. C. Eeckels, de quien habíamos publicado algunas notas sobre su hermoso país. Al no recibir nada de él sobre la guerra, supusimos que estaría en las filas, y así era la verdad.

He ahí la carta que nos escribe en español — es traduc-

Tengo el gusto de acompañar mi fotografía en uniforme de artillero de primera cuerpo en que me había enrolado al estallar la guerra. Por diferentes regimientos especiales mis superiores me habían destinado a otros servicios más importantes. Le adjunto mi casa de la cual he quedado destituido por un incendio provocado por una bomba explosiva. He perdido en esta catástrofe todo lo que tenía y también todo lo bueno de la familia.

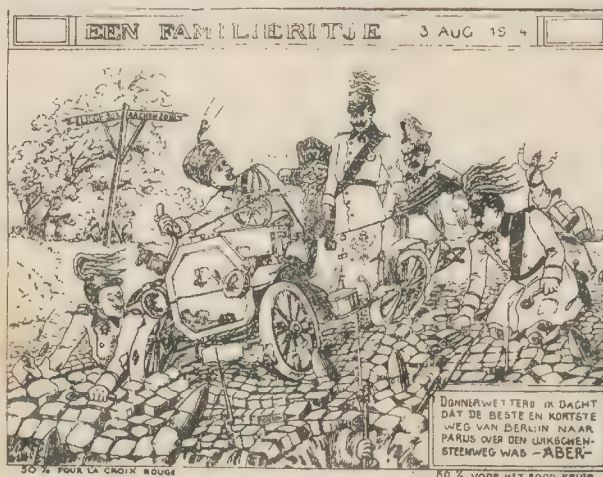
De Vd. atto y s. s.

Eeckels

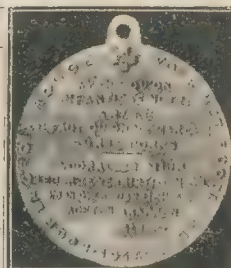
La carta en que nos refiere su mala fortuna



La pobre casa de nuestro corresponsal



Tarjetas postales a beneficio de la Cruz Roja: "Una excursión de familia". El kaiser dice: "¡Caracoles! Yo creía que el camino más favorable y más corto, de Berlín a París, era por la ruta de Lieja. Pero..."



Anverso y reverso de la medalla con la efigie de los reyes de Bélgica, y las famosas palabras del rey: "Antes que aniquilen nuestro ejército, es menester que pasen por encima de mi cuerpo"



Otra caricatura belga: La comida de la triple alianza (Alemania, Austria, Hungría e Italia)



Caricatura sobre la inundación de Termonde por los belgas

tor público y conoce muy bien nuestro idioma — en la cual también nos da cuenta de su infortunio. Poco ha quedado de su casa, excepto algunos muros. Durante el bombardeo de Amberes, fué tocada por un obús e incendiada. Excusamos decir cuán particularmente lamentamos esta desgracia de nuestro querido compañero, y cuán cordialmente le testimoniarnos nuestro afecto en tan triste circunstancia como la que nos expresa en su antedicha carta.

Los juegos florales de Santiago

En la noche del 23 de Diciembre último se celebraron en el Teatro Santiago, en la capital de la vecina república, los primeros juegos florales organizados por la Sociedad de Artistas y Escritores. Fué un espléndido torneo de arte y de belleza, al cual concurrió lo más selecto de la sociedad chilena. Presidió el acto S. E. el presidente de la república, Excmo. señor Ramón Barros Luco y señora Mercedes Valdés de Barros Luco.

Formaron la Corte de Amor un grupo de hermosísimas damas, de entre las cuales fué elegida reina de la fiesta la señorita María Letelier del Campo, que es una de las más distinguidas y atrayentes de las jóvenes chilenas.



El poeta laureado, señor Julio Munizaga Ossandon

*Para la portuguesa rosista
bonanciosa "Pais Bloco", con mis me-
jores simpatías
Santiago de Chile, 1914 Julio Munizaga Ossandon*

La fiesta del teatro Santiago se llevó a cabo con todo brillo. El programa fué ejecutado totalmente, y cada número mereció ruidosos aplausos. Además del primer magistrado, estaban presentes otras autoridades, el intendente de la provincia, los miembros de la municipalidad y del poder judicial, senadores, diputados, etc. El primer alcalde de la municipalidad, señor Ismael Valdés Vergara, pronunció un discurso que fué acogido por la concurrencia con señales de aprobación. Fué una verdadera obra literaria, digna por todos conceptos de aquella oportunidad. El señor Valdés Vergara, después de haber hablado en general sobre la literatura chilena, sus progresos y sus esperanzas, y los fines de cultura a que sirve, aplaudió la iniciativa de los juegos florales, como llamados a fomentarla.

La siguiente es la composición premiada:

PLEGARIA A MARÍA

(Primer premio en los Juegos Florales)

(A Su Majestad la Reina de la Fiesta, señorita María Letelier del Campo)

Mística flor de idealidad,
ven a mi pecho lacerado,
apuntaleado sin piedad
por las saetas del pecado.
Mirame aquí desorientado
en esta horrenda oscuridad!
Ven a mi pecho lacerado,
mística flor de idealidad.

Vasó de amor y de terneza,
ruega por nuestras amarguras!
Sobre mis sienes tu pureza
vierte sus místicas dulzuras...
Tú que conoces las torturas
de la belleza y la tristeza,
ruega por nuestras amarguras,
vasó de amor y de terneza.

Ruega por nuestros desalientos,
ruega por nuestras inquietudes!
Bajo el furor de hostiles vientos
se deshojaron las virtudes.
En mi alma hay un rodar de aludes
y me duelen los pensamientos...
¡Ruega por nuestras inquietudes,
ruega por nuestros desalientos!

Por la blancura de tus sienes,
por la dulzura de tus manos,
por la ternura con que vienes
a florecer en mis arcanos.
Sobre el dolor de los hermanos
vierte tus gracias y tus bienes,
por la dulzura de tus manos,
por la blancura de tus sienes!

Si amor no hubiera yo te amara,
oh suave y pálida quimera!
Mi corazón se desampara
sin tu divina primavera.
Mi alma doliente te venera
y tú presides en mi ara...
¡Oh suave y pálida quimera,
si amor no hubiera yo te amara!

¡Ave, María, gracia plena,
ángeme en tu consolación!
Mi alma de tu perfume llena,
tendrá dulzuras de oración.
Recógeme en tu corazón,
tú que eres suave y eres buena,
y ángeme en tu consolación,
Ave, María, gracia plena!

Julio MUNIZAGA OSSANDON.

Los versos



La reina de la fiesta, señorita María Letelier del Campo, con su corte de amor

"Fray Mocho" en el Rosario

Despidiendo el año viejo



En la intendencia municipal.—El intendente y los altos funcionarios que asistieron a la champañada de San Silvestre



Las cenas de fin de año en los clubs Español y Nuevo Italiano
En el Nuevo Italiano En el Español

Juramento de los nuevos concejales



Los nuevos concejales que concurrieron a prestar juramento.—Después del acto en la antecámara, bebiendo una copa de champagne

..Fray Mocho" en Montevideo

El gran premio "Doctor José P. Ramírez"

El domingo se corrió en Montevideo, en el hipódromo de Maroñas, el gran premio internacional "Dr. José P. Ramírez", equivalente a nuestro premio "Dr. Carlos Pellegrini". Como presidente del "Jockey Club" y delegado del mismo, se trasladó desde Buenos Aires, para asistir a tan notable reunión hípica, el doctor Benito Villanueva, quien fué allí objeto de numerosos agasajos, tanto de parte de los círculos deportivos y sociales como,



El doctor Benito Villanueva en el "Viena", a su llegada a Montevideo



Con los doctores Lagarmilla, presidente del Jockey Club, Blas Vidal y Mesa, en el palco oficial

atendido a su carácter de presidente del senado, también de las autoridades. Con el doctor Villanueva hicieron el viaje el general Antonio Jiménez y el doctor Juan A. Pradere, delegados, asimismo, del Jockey Club. Al puerto fueron a recibirlos, en nombre del Jockey de Montevideo, los señores



Señoritas de Rodríguez

res doctor Aureliano Rodríguez Larreta, doctor Javier Mendivil, Conrado F. Bucker, Arturo Gómez Folle y coronel Juan Antonio Pintos. En representación del gobierno, concurrió el introducido de diplomáticos, señor Fermín de Yéregui.

Antes de la carrera

Señoras de Torres Insargarat y de Fabrega



Señora de Vaurell y señoritas de Carbonell



Familias de Milans y de Roca

ra, los delegados argentinos fueron obsequiados con un almuerzo en el hotel de los Pocitos, al que, además de los nombrados, asistieron los ex presidente del Jockey de Montevideo, señores doctor Enrique Figari, doctor Carlos Sáenz de Zumarán, doctor Miguel V. Martínez y José Shaw.

En el hipódromo de Maroñas los delegados fueron recibidos por el presidente del Jockey, doctor Eugenio Lagarmilla y demás miembros de la comisión directiva. En el palco oficial fueron vistos, acompañando al doctor Villanueva, el ministro argentino, doctor Enrique B. Moreno, el presidente del senado uruguayo, doctor Blas Vidal, y el señor Antonio Brizuela, secretario del presidente de la república, señor Batlle y Ordóñez. Este último excusó su inasistencia.

La reunión social en las tribunas oficiales y en la pelouse fué tan brillante como es habitual en fiestas que gozan de tanto prestigio en nuestros países. Sólo en las largas columnas de los Jirarios se podría emprender la publicación de tan crecida nómina de distinguidas damas, hombres públicos, diplomáticos, caballeros de figuración en todos los altos círculos, como fueron vistos en Maroñas el domingo.



Aspecto de la "pelouse" durante la internacional



Marcelin

Nonudeneias

El doctor Murature lee en *La Nación*:

"El gobierno inglés, en gestiones un poco lentas y confusas como son siempre aquellas en que la cancillería tiene parte..."

Suspende la lectura y exclama satisfecho, el ministro de relaciones exteriores:

—Todo lo contrario de las mías, que son rápidas y claras. ¿Qué le hubiese

sucedido a la cancillería otomana, ante un caso parecido al de Dinant? Horrорiza pensarlo.

* *

Tras de pensarlo mucho, sostenía un político machucho:

—Hoy su bandera, Gómez, enarbola, y triunfará, porque es, gracias al cielo, un poco Maquiavelo y un poco San Ignacio de Loyola.

* *

En cierto diario ve el general Allaria este título: "Campaña contra la langosta".

Y dice con aire pensativo:

—Eso está mal. Debe de ser "Langosta contra la campaña".

* *

—Ser esfinge quisiera don Victorino.

—¿Y en qué diablo se basa tal desatino?

—En que, como no tiene que hablar la esfinge, la esfinge nunca sufre de la laringe.

* *

El Papa "envió su bendición al presidente, al gobierno y al pueblo argentinos".

Al gobierno le hacía mucha falta. Aunque más no sea que para contrarrestar las maldiciones con que le favorecen.

* *

Como imitar a Martín Gil desean, muchos *martingilean*. Y a Dios pedimos que termine tanta *martingilización* que nos espanta.

* *

Para formar parte de determinada repartición pública, han sido nombrados los señores García, López, Díaz, Suárez, Giménez, Gómez, Martínez, Méndez y Rodríguez.

La novedad de los apellidos, indica que no se trata de funcionarios semejantes a los que llenan todas las oficinas públicas.

* *

Montevideo admiró a don Benito, y así de la Plaza murmuró: —Si me hubieran visto a mí ¡oh!

* *

Un pobre hombre que acaba de ser declarado en quiebra, encuentra esto en el editorial de un sesudo diario:

"¿Cuál sería hoy la suerte del país si la cosecha no hubiera sido abundante y sin la valorización de los ganados?"

—De veras—reflexiona el afligido lector.—A no ser por la abundancia y la valorización, me habrían declarado en quiebra dos veces en vez de una.

Hemos recibido:

"Almanaque de *El Diario Español*, para 1915".

"Quand l'amour rêve", vals lento, por Gregorio M. Malena.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Diego López.—Buenos Aires.—Se publicará.

J. A. F.—Buenos Aires.—"Escrito expresamente para mi encantadora princesita", dice usted debajo del título. Nosotros no tenemos envidia a ninguna princesa, y no queremos privar a la suya del derecho a ser la única que lea los versos de usted.

B. E. A.—Buenos Aires.—

"...preguntome por él, su novio in-grato..."

...¡Cuánto espasmo cobarde en ese sufrí mi corazón a su llamado."

Es usted heroico.

C. J. S., J. I., G. G., Luar, C. L.—Buenos Aires.—No.

M. E. C.—Buenos Aires.—

Hay en su estilo, quizás, algo de exageración y hay algo de afectación y además

hay un poco de hinchazón. E. B. A.—Buenos Aires.—Habría que aligerar un poco el artículo.

B. E.—Buenos Aires.—

No incendia, mata o roba el que escribe una insulsa poesía; aunque es más inocente todavía el que juega a la escoba.

Juegue usted a la escoba con prudencia

y, así, no estará a mal con su conciencia.

A. C.—Buenos Aires.—El soneto principia con una equivocación métrica.

"Cuando contemplo los pétalos del [rojo]"

Y después hay otras equivocaciones del "mismo jaez".

E. S.—Buenos Aires.—Porque no se les parece, es imposible llamarle Lozano o Belló. Pero, aunque tampoco se le parece, puede llamarse a

usted:—¡Cuervol! ¡Pesado! ¡Corpancho!

A. I.—Buenos Aires.—

Un disparate muy mal contado, digno de un vate destornillado.

P. D.—Buenos Aires.—

Sigue usted en su porfía, aunque sea impubliable todo lo que nos envía.

...¡Es usted inexorable!

C. R.—Lanús.—Razones de "modestia oficial" nos impiden publicar su invocación.

Eureka.—25 de Mayo.—Cuando un verso quiere tener once sílabas, debe tenerlas.

M. E. G. P.—General Belgrano.—Hay que perfeccionarse y hay que trabajar de firme.

I. V. E. E., J. A. L., R.—Montevideo.—No.



Quién hizo el milagro

EL. —Nunca en la vida comí tortilla más deliciosa.

ELLA.—¿De verdad lo dices?

EL. —Sí.

ELLA.—¡Pues no se me debe a mí, sino al ACEITE TORTOSA!

Ofrecemos una gran colección de
trajes para niños, modelos de
confección extranjera, y
de última
novedad.



1—TRAJECITO de blusa larga, confeccionado en casimir de la mejor calidad, colores gris, verde y azul, con doble cuello, peto puños de otomán de seda blanca, para niños de 2, 3 y 4 años, \$

39.50

GRUMETE de brin blanco, cinta azul con inscripciones bordadas, para niño de 3 a 10 años \$ **2.90**

2—TRAJE de blusa marinera, en casimir de lana cordón color beige, con doble cuello y puños de cambray de hilo y encaje, corbata y faja de seda, para niños de 8 y 9 años, \$ 41.—; de 6 y 7, \$ 40.—; de 4 y 5, \$ 39.—; de 2 y 3... \$ **38.—**

3—TRAJE forma cazador, con cuello y solapa de saco, pantalón semibreche y gorra del mismo género, confeccionado de casimir de lana, gustos de gran moda, para niños de 12 y 13 años, \$ 28.—; de 10 y 11, \$ 27.—; de 8 y 9, \$ 26.—; de 6 y 7, \$ 25.—; de 4 y 5 \$ **24.—**

4—TRAJE forma saco marino, confeccionado en casimir acordado de color beige, verde y azul marino, con blusa de cambray de hilo, adornado con festón bordado y cinturón de gamuza blanca, para niños de 9 y 10 años, \$ 41.—; de 7 y 8, \$ 39.50; de 5 y 6, \$ 38.—; de 3 y 4, \$

36.50

BOLERITOS de paja inglesa, con cintas de seda, números del 45 al 50 a \$ 5, 4.50, 3.75 y pesos **3.—**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Hemos iniciado una gran venta de confecciones
para Señoritas y niñas a precios bajos.



680

1859

20561

4076

680—ELEGANTE POLLERA con tiradores figurando chaleco, modelo muy nuevo, confeccionado en género de lana a cuadritos blancos y negros, talles del 36 al 42, a. . \$ **25.—**

1859—TRAJE TAILLEUR confeccionado de brin de colores, bien adornado de botones y vistas de género a rayas en el cuello y los puños, talles del 36 al 42, a. \$ **6.90**

20561—VESTIDO confeccionado de voile blanco con impresiones de colores; adornado con cuello, chalequito y puños blancos, variedad de gustos, para niñas de 6 a 12 años, según edad, desde \$ 15.50 a. \$ **12.50**

4076—VESTIDO para señorita, confeccionado en sarga de colores, de pura lana, adornado con géneros escoceses; polleras con tiradores, cuello y botamangas de piqué blanco; talles del 36 al 42; a \$

22.50

Espléndido surtido en vestidos, variedad de modelos, gustos lisos y rayados, hechuras muy practicas para diario.

Para niñas de 14 años \$ 9.50; 12 y 13, \$ 8.50; 10 y 11, \$ 7.50; 8 y 9, \$ 6.50; 6 y 7, \$ 5.50; 4 y 5, . . . \$ **4.50**

613
613—VESTIDO de clarín, adornado de alforchitas, tiras bordadas y pasacintas, para niñas de 14 años, \$ 6.20; de 12 y 13, \$ 5.80; de 10 y 11, \$ 5.40; de 8 y 9, \$ 5.—; de 6 y 7, \$ 4.60; de 4 y 5, \$ 4.20; de 2 y 3, \$

3.80

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Las especialidades para playa que ofrecemos constituyen artículos practicos y de reconocida superioridad. Los precios han sido marcados muy bajos.



TRAJES de baño, para señora, en sarga azul marino, con trencillas mercerizadas, a pesos 6.80 y..... \$ **4.90**
CAPAS de baño, para señora, en sarga azul marino, con trencillas y soutaches, a... \$ **5.90**
ZAPATILLAS escocesas, para playa, el par a..... \$ **1.75**
TRAJES de baño, para hombre, en sarga de pura lana, azul marino, con trencillas de lana, a pesos..... \$ **8.50**

SALIDAS DE BAÑO en tejido esponja con capucha, mangas y cordeliere, a..... \$ **5.90**

CALZONCILLOS de punto, para nadar, fondo azul con bastones blancos, a..... \$ **1.90**

SABANAS para baño, en tejido turco, blancas, a..... \$ **2.90**

ZAPATILLAS para baño, en tejido esponja con suela, artículo muy práctico, el par a \$ **2.80**

PARA NIÑOS Y NIÑAS

TRAJES para baño, en sarga de lana, para 16 años, a \$ 6.—; 12 y 14, a \$ 5.50; 8 y 10, a \$ 5.—, y 4 y 6, a..... \$ **4.50**

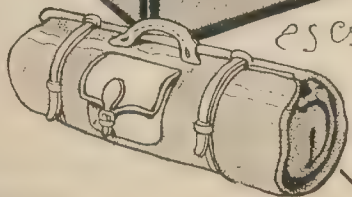
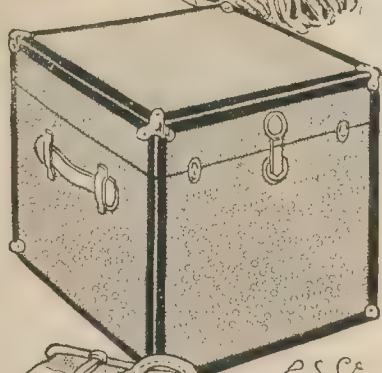
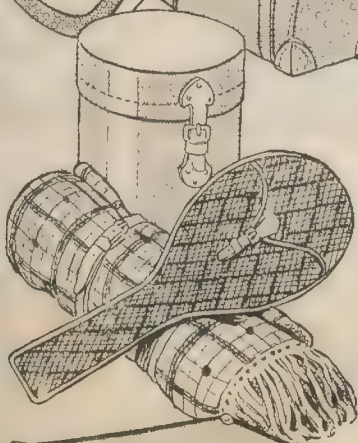
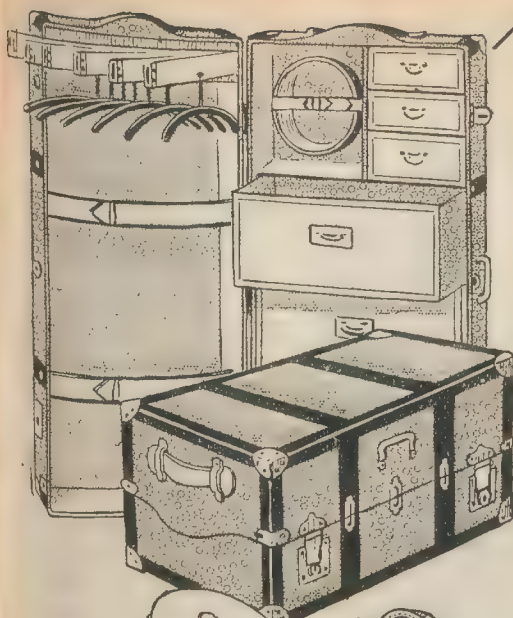
CALZONCILLOS de punto de algodón, para baño, para niños de 12 a 2 años, \$ **0.80**

MAMELUCOS de punto algodón, para baño, para niños de 9 y 10 años, a \$ 1.50, y 6 y 8, a \$ **1.30**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES

SALIDAS PARA BAÑO, en género turco, clase especial, según medida, a \$ 5.—, 4.60, 4.20 y..... \$ **3.80**

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo.—ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia



Artículos especiales para viajeros

BAUL forma ropero, calidad extra, especial para cabina, con cantoneras de metal, cabida para 6 trajes, a... \$ 150.—
El mismo, con cantoneras de bronce, cabida para 6 trajes, a... \$ 180.—

BAULES negros para cabina «Overland», artículo inglés, muy fuerte:

pulgadas	33	36	39	42	45
	\$ 35.—	38.—	43.—	48.—	50.—

BAULES forma cómoda, calidad extra fina, con 5 cajones: ctms.

80	90	100	110	120
\$ 90.—	100.—	110.—	120.—	130.—

SOMBRERERAS para señora, en fibra de caña, artículo muy liviano:

para	1	6	8	sombreros
	\$ 65.—	70.—	75.—	

SOMBRERERAS para hombre, en forma cuadrada:

para	3	5	sombreros
	\$ 28.—	48.—	

SOMBRERERAS de badana, para dos sombreros de hombre, a... \$ 15.—

VALIJAS Suit Case, de fibra, artículo muy liviano y sólido:

ctms.	50	55	65	70	75
	\$ 13.—	14.—	16.—	17.—	18.—

VALIJAS en forma Gladstone, en vaqueta oscura, interior de tela, artículo inglés:

ctms.	60	65	70
	\$ 34.—	36.—	38.—

VALIJAS forma Light Patent, cuero imitación cocodrilo:

ctms.	30	33	36	39	42	45	48
	\$ 21.—	23.—	25.—	27.—	29.—	32.—	35.—

VALIJAS forma Brief, color cuero habano:

ctms.	33	36	39	45	48
	\$ 3.50	4.30	4.80	6.—	6.80

VALIJAS forma cuadrada, color cuero habano:

ctms.	39	42	45	48
	\$ 6.50	7.—	7.80	8.5

VALIJAS forma Light Patent, color cuero habano:

ctms.	40	45	50
	\$ 9.—	9.80	11.—

CAJAS de suela para cuellos, a... \$ 4.50

CAJAS de suela para puños, a... \$ 5.25

HOLDALLS con bolsillo:

ctms.	60	70	80	90
	\$ 15.50	19.—	23.—	27.—

VALIJAS con necessaire en forma Suit Case, suela oscura:

ctms.	60	65	70
	\$ 50.—	55.—	58.—

ESTUCHES necessaire muy completos, a \$ 39.—, 30.—, 15.— y... \$ 8.—

SILLAS de lona, especiales, con brazos, a... \$ 11.—

SILLAS de lona, especiales, sin brazos, a \$ 6.— y \$ 4.90

SILLONES de mimbre, Luis XV, forma hamaca, a \$ 10.—

El mismo, firme, a... \$ 9.—

SILLONES de mimbre, forma hamaca, a... \$ 8.40

El mismo, firme, a... \$ 7.90

Ofrecemos un surtido completo en **CARPAS** y **PARASOLES**, especiales para playa y jardín.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LOMOS, PARIS
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Páginas infantiles

EL BOXEO



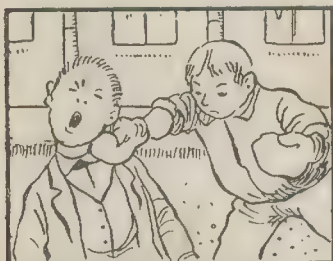
Tintín, entusiasmado con las proezas del célebre boxeador Jack Johnson, ya no tiene otra ambición



que llegar él también a ser boxeador. Los guantes son indispensables y pronto se los procura con 5 pesos.



Apenas los tiene puestos, su primer víctima es la sirvienta que deja caer al suelo lo que lleva.



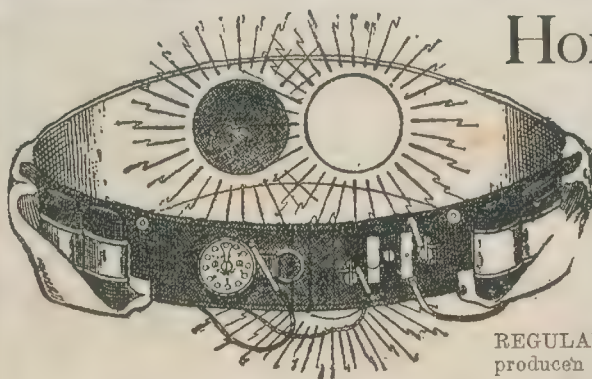
Extasiado con el primer éxito, Tintín la emprende a trompadas con el primero que pasa.



A un individuo que, al parecer, se ríe de este sport, Tintín le da una buena lección práctica.



A falta de prójimos, busca adversarios entre los cuadrúpedos. Encuentra a un carnero, le desafía...



Hombres Débiles, Neurasténicos Falta de Vigor varonil

y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación! Se pueden

usar de día o de noche. ¡Pídase gratis! Libros ilustrados explicativos, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires.

CEPILLO ELÉCTRICO

PARA MASAJES, nueva invención. Pidan folletos gratis

Dirigirse a C. Scheid, Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires.

Los Sordos

deben usar los Tímpanos del doctor Plobner. Quitan la sordera y ruidos en los oídos.

Precio \$ 12.— c/m.

Pidan folletos a D. Scheid, Carlos Pellegrini 644. — Buenos Aires

CON PLATA EN MANO

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



En cedro macizo

\$ 300.—

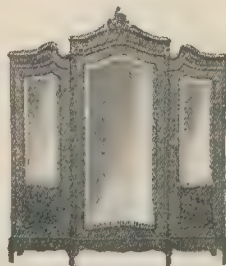


SANZ

822 - SARMIENTO - 826

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora. . . . \$ 385.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valia \$ 900.—, ahora. . . \$ 380.—



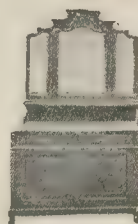
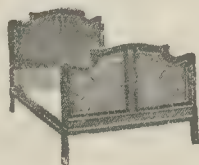
Más sencillo, 7 piezas

\$ 350.—



En cedro macizo

\$ 280.—



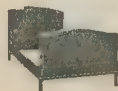
SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 315.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, a pesos . . . 220.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . 145.—



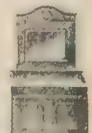
COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos . . . 180.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. . . . \$ 270.—
El mismo juego, lustre imitación roble . . . 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 180.—

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . . \$ 230.—

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . \$ 140.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

838 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad

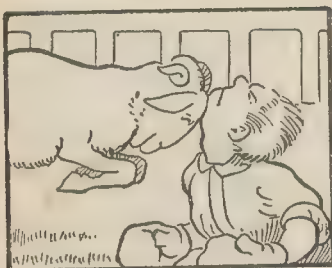
Coop. Telef. 1826, Central

F. y L. RAMOGNINO

NO TIENE SUCURSAL

Páginas infantiles

EL BOXEO



y el carnero, reculando unos pasos, avanza furioso con el resultado que puede verse.



Pero Tintín no escarmienta y, contrando a un manso borriquillo le dice:—¡En guardia!



Y el borriquillo, sin perder tiempo se pone en guardia y de una coz salta dos dientes a Tintín.



En ese momento un chanco le pasa por entre las piernas al boxeador y le derriba...



quedando tendido éste en tierra durante los 10 segundos exigidos para el "knock-out".



Pues bien, aunque aporreado y burlado, Tintín dice que sabrá vengarse en cuanto Jack Johnson le dé una media docena de lecciones.

LLEGADOS!

DESPUÉS de varias semanas de espera, ha llegado a nuestro puerto un importante cargamento de discos

"ERA"

Pida Vd. el catálogo de ellos, y le será remitido gratuitamente, a vuelta de correo.

Por solos 19 pesos m/n.

puede usted adquirir un magnífico gramófono «MIGNON», con caja de acero estampado; máquina «Suiza 1914»; plataforma para discos de cualquier tamaño; membrana «Non plus ultra»; 12 piezas a elegir en nuestro gran catálogo; 1 riquísimo álbum estilo inglés; 200 púas «Era», y embalaje y fle.e gratis.

THE INVENTIONS Co.

AVENIDA DE MAYO, 821- Buenos Aires



Sucursal:

Rosario, CASA ERA,
SAN MARTÍN, 885



Sólo hay una cosa mejor
que una copita de cognac L A F.
Es la segunda copita.

RICARDO ILLA - Venezuela, 610

De todo un poco

Hace poco habló el profesor Deshssler, de la Universidad de Alabama, sobre la dificultad de acabar las supersticiones, aun entre personas de más que mediana inteligencia, y al efecto citó datos de experimentos hechos por él en estudiantes de su misma Universidad. El 45 por 100 de ellos confesó creer en supersticiones de una clase u otra, siendo las siguientes las más comunes:

Usar mondadientes sacados de árbol al que le haya caído el rayo preservaba contra el dolor de muelas.

Cortarse el pelo en luna nueva lo hace crecer más fuerte y lozano.

Ver la luna antes por sobre el hombro izquierdo que por sobre el derecho trae mala suerte.

Cuando una estrella cae, alguien está muriendo.

Cuando un pájaro entra volando por la ventana, muerte cercana en la familia.

Romper un vaso, mala suerte por siete años.

Tener plumas de pavo real en casa, malísima suerte.

Caerse de la mano el pañuelo significa que habrá compañía.

Llevar una pata trasera de conejo en el bolsillo trae la fortuna.

Llevar una patata en el bolsillo preserva contra el dolor de muelas.

Llevar una castaña de Indias en el bolsillo cura el reumatismo.

Meter al acostarse la punta de un zapato dentro de la abertura del otro y ponerlos bajo la cama cura el asma.

UNA RAZA QUE SE EXTINGUE



El pavo real germánico
(“The Sketch”).

Recientemente se ha calculado el grado de absorción del sonido de los diversos materiales y objetos que forman parte de una estancia. Como tipo de absorción perfecta se ha tomado una ventana abierta, puesto que el sonido que pasa por ella no vuelve. Después figura como más absorbente una multitud de personas. Las grandes agrupaciones se llevan un 96 por 100 del sonido, y así se explica que sea necesario hablar mucho más fuerte cuando hay mucha gente escuchando.

L OS robos, estafas, subtracciones, etcétera, que se cometen diariamente tanto en las casas particulares, oficinas y escritorios, como en los comercios, Bancos, Compañías, etc., son descubiertos y comprobados de inmediato, mediante hábiles y modernos procedimientos, puestos en práctica por un numeroso y selecto personal de investigaciones, que la **COMPANIA INTERNACIONAL DE VIGILANCIA DEL PLATA** destina al servicio exclusivo de sus abonados.

= ROBO! =



Los particulares, comerciantes, estancieros, etc., que necesiten el servicio de esta Compañía para defensa de sus intereses, en cuyo caso es seguro que ha de hallarse la mayor parte de ellos, deben recurrir a las oficinas de la misma, solicitando detalles.

CALLE LAVALLE, 1481 - Unión Telef. 595, Libertad
Casilla de Correo 1616



EXQUISITO

DELICIOSO

ECONÓMICO

PÍDALO A SU ALMACENERO

De todo un poco

chando que cuando hay poca, y también sirve de explicación el hecho de que en un salón vacío retumben las palabras de un modo desagradable, y se hable en la misma estancia perfectamente cuando está llena de gente.

Un tapiz oriental, grueso, absorbe el 29 por 100 del sonido; los muebles tapizados, el 28 por 100; los cuadros al óleo, el 28; las cortinas, el 23; el linoleum del piso, el 12; el entarimado de pino, el 6; el cristal, el 3 1/3; y las paredes de ladrillo o de yeso, el 2 y 1/2 por 100.

Si los oyentes pertenecen al género femenino, la absorción es un 2 por 100 mayor que cuando son hombres los que escuchan, a causa de la diferente índole del traje.

ENTRE ALIADOS



—¿Qué haces, hermano?
—¿No lo ves? ¡Lavarme!
—¡Diantre! Se me figura que no voy a poder seguir llamándote hermano.

(Lustige Blätter').

En proporción al número de habitantes Suiza es el país donde más abundan los sordo-mudos y los idiotas.

La rei-

na Isabel de Inglaterra dejó a su muerte tres mil vestidos diferentes, y durante mucho tiempo, en los últimos años de su vida, no podía sufrir la vista de un espejo, temiendo ver los estragos fatales que el tiempo había hecho en su rostro.

—El gran filósofo Descartes daba una importancia particular a sus pelucas; siempre tenía un gran número de reserva.

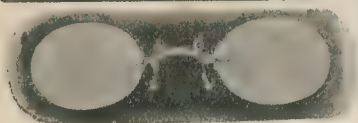
—Napoleón I blasonaba de la pequeñez de su pie.

RIGOLETTO



—Questa e quella... per me pari sono!... ("Pasquino").

¿USA Vd. LENTES?



Tenga presente que los lentes defectuosos o inadecuados perjudican su vista. Sea previsor; asegúrese los lentes del "Instituto Optico Lombardi", los que conservan y fortalecen dicho órgano en todos los casos. En este Instituto la vista del cliente pasa por un examen prolijo y severo y a pedido del interesado se entrega un vale para una visita gratuita en un consultorio médico especialista.

Lentes o anteojos oro reforzado, desde.....	\$ 8.—
Lentes "Ideal", oro reforzado, desde.....	" 10.—
Lentes "Ideal", oro macizo, 14 kilates.....	" 15.—
Lentes o anteojos, níquel fino.....	" 5.—

Visite o escriba al Instituto Optico "Lombardi" — C. Pellegrini 468



¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso?

¿Quién aspira a la dicha a la alegría, a la salud, a los negocios, juegos, lotería, etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en fin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

que contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vislumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampillas o incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la

Casa "THE ASTER", Casilla 531 — Montevideo

LÁMPARA A ALCOHOL CARBURADO

ALUMBRADO PORTÁTIL

La Lámpara a Alcohol Carburado

Brillanta sin ruidos, no necesita mantenimiento, es el alumbrado ideal para el hogar y para el trabajo, no necesita combustible, ni el aumento de precio a causa de la guerra.



CONVENZASE CON UN ENSAYO PIDIENDO UNA LÁMPARA PRESTADA

639 agentes en toda la República.

Buscamos donde no los hay.

Pidan catálogo a la SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA LA YUTONIA, Salento, 421-29 - Buenos Aires En Montevideo, Uruguay, 774

AGENCIA DE

"FRAY MOCHO"

EN MONTEVIDEO

18 de Julio, 914



**Su
hogar!**

A pocas horas de Buenos Aires, cerca de las estaciones de los ferrocarriles del Sud y del Oeste, tiene usted magníficas chacras de **65.000** metros cuadrados cada una, al increíble precio de \$ **40** m/n. la mensualidad, abonada durante pocos meses.

Estos campos, excelentes para agricultura y pastoreo y con buena agua a 6 y 8 metros de profundidad, están ubicados inmejorablemente dentro del ejido de chacras del importante partido de 25 de Mayo.

Un dato ilustrativo, que constituye la mejor recomendación, es que la fracción en venta fué sembrada de maíz, hace un año, y se obtuvo un gran rendimiento en la cosecha. Por consiguiente, los campos ya están hechos, por haber sido trabajados, y son de bondad probada, por el resultado ofrecido.

Además, puede considerarse que al comprador de cada chacra se le regalan \$ **820** m/n. por año.

Esto no es un lirismo, sino una demostración matemática. Véase:

Un metro cuadrado de tierra, trabajado por uno mismo, debe producir al año, forzosamente, **10** centavos. Como las chacras en venta tienen **65.000** metros cuadrados cada una, su utilidad, por año, debe ser \$ **6.500** m/n.; reduzcámosla a su quinta parte, que la tierra produzca sólo **2** centavos por metro cuadrado, y la ganancia será pesos **1.300** m/n. por cada año. Paga usted \$ **480** m/n. al año, por concepto de mensualidades y la conclusión es esta:

Que se regalan a cada comprador de una chacra \$ **820** m/n. por año.

PIDA DETALLES A

GUSTAVO ADOLFO CASAS
PERÚ, 166 — Teléfono 910, Avenida — BUENOS AIRES

Football



En la isla Maciel, el domingo último, durante el picnic organizado por el Club River Plate en honor de su cuadro de jugadores



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES

GRATIS

Se remite un maravilloso libro indispensable para las señoras, señoritas y caballeros que deseen conseguir un **CASAMIENTO RAPIDO**

Este libro es el único que indica el modo más sencillo para hacerse AMAR LOCAMENTE de cualquier persona y conseguir un CASAMIENTO RAPIDO. Este precioso libro enseña al modo más fácil para conseguir el GRAN PODER MAGNETICO, único secreto para obtener SALUD, FORTUNA, FELICIDAD. Pídale hoy mismo por correo adjuntando 10 cts. en estampillas para el envío a A. LANGUEA 1190, APARTADO 1190, Buenos Aires. Se ruega escribir con claridad el nombre y dirección.

CURA INFALIBLE

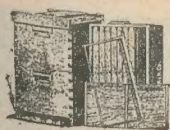
en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la blenorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídale en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.



IMPORTANTE.—Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Bs. Aires. También consulta por carta el espiritismo.



COLMENAS

DE 10 MARCOS
— Y —
ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS

Con una INCUBADORA

"ROSEHILL"

Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos.

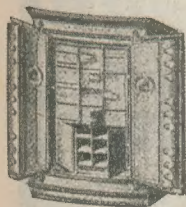
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda.

Unicos introductores de las afamadas
desnatadoras ALFA - LAVAL

Belgrano, 1138, Bs. Aires



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

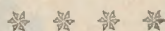
Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

A. C. TAQUINI y Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades, Compra y venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.



BARTOLOMÉ MITRE, 475 — BUENOS AIRES

Unión Telefónica 3998, Avenida

Hernias - Quebraduras

Curación y retención inmediata por nuestros aparatos especiales, recomendados por todos los médicos del país y extranjero.
FAJAS para obesidad, para hombres y señoras, riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos y operados en general.



Diploma y medalla de oro Exposición de medicina de 1910. Miles de certificados de todas partes, auténticos. Folletos e informes gratis.

CASA EN MONTEVIDEO:

PORTA & Hnos.

Calle PIEDRAS, 341 - Buenos Aires

JAQUECAS

desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un CACHET \$ 0.25

EN TODAS LAS FARMACIAS

REGALO VERDADERO.—Remitiere libre de porte a cualquier punto de la república, al recibo de \$ 2.50 y una fotografía, un artístico arfiler de corbata o un medallón, enchapados, con la fotografía del interesado.—O. CONLAZO.

—Humberto I, 2755. Hago todo trabajo y precios económicos a los aficionados. Especialidad en ampliaciones 24x30 a \$ 1.—. Pos-tales, docena, \$ 1.20.



LUZ MITRE

LA MEJOR LUZ QUE SE CONOCE

LUZ FUERTE, LUZ ECONOMICA

Lámparas de mesa o de colgar con mechero a alcohol común de quemar. Completa de 120 bujías de luz Vale \$ 9.50. Gasta UN centavo por hora. Lámparas incandescentes a kerosena. Calentadores MITRE y repuestos. Maquinas y ventiladores para electricidad y repuestos para toda clase de alumbrado. Ventas por mayor y menor. No aumentamos los precios por la guerra.—Catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO, 2092 - Buenos Aires

(Los dos teléfonos)

Conciertos



El barítono argentino, señor Antonio De Angelis



En "La Prensa", Público que asistió a la última audición vocal dada por el señor De Angelis, en el salón-teatro, Santa Fe, 4196

recientemente, este barítono dió una audición vocal íntima, y el crítico de aquélla, escribió: "Hizo oír el señor De Angelis las romanzas de Tosti 'Preghiera' y 'Non t'amo piú', y un trozo de 'La tempestad', de Chapí, obras adecuadas a la altura alcanzada por aquél en sus estudios. Y en las interpre-

taciones de ellas pudo advertirse que aquél posee una buena voz que puede llegar, mediante una cuidadosa educación, a un punto sobresaliente.

El señor De Angelis ha realizado sus estudios con esfuerzos propios, dignos de encomio".








Siempre ha constituido una necesidad para la mujer la obtención de verdaderas

Sobaqueras

Las nuestras Marca: **KLEINERT'S** positivamente protegen el vestido contra la transpiración, y tienen la ventaja de conservarse limpias y exentas de olor, mediante un sencillo lavado en agua caliente—y planchándolos recobran á la perfección su primitiva forma. Las dos clases de Sobaqueras de venta en todas las tiendas de importancia de Sud América, son:





Protectores "GEM"
Marca: "KLEINERT'S"

Fabricados de pura goma, con forro de fino nanzú, que los hace absolutamente á prueba de sudor. En diez tamaños y seis diseños.

Si la tienda donde Ud. se provee no tuviere de venta nuestros Protectores, puede adquirirlos pronta y fácilmente, pidiéndolos á:

Protectores "INVINCIBLE"
Marca: "KLEINERT'S"

Estos son tejidos y sin costura, absolutamente perfectos, que satisfarán á las personas que prefieran este estilo. En un solo diseño y diez tamaños.

I. B. KLEINERT RUBBER C^{IA}.
721-727 Broadway, Nueva York, EE. UU.







LA VUELTA AL MUNDO DEL JABON REUTER



OVACIÓN DE LAS "MIDINETTES"

Las modistillas de París han tomado bajo su decidida protección al encantador genio del jabón Reuter.

Por todas partes lo llevan, lo acompañan, lo recomiendan.

Además de las razones que hacen de esta exquisita pasta la primera entre todas las de su género, gracias al entusiasmo de las graciosas obreras parisienses, el jabón Reuter es hoy el único que prima entre todos los que se expenden en los negocios del ramo de la Ville Lumière.

Todos los demás, o han cesado en su fabricación, por razones de todos conocidas, o son boyecoteados más que por la política por el buen

gusto y racional convenimiento de los habitantes de la gran ciudad.

¡Jabón Reuter!

¡Jabón Reuter!

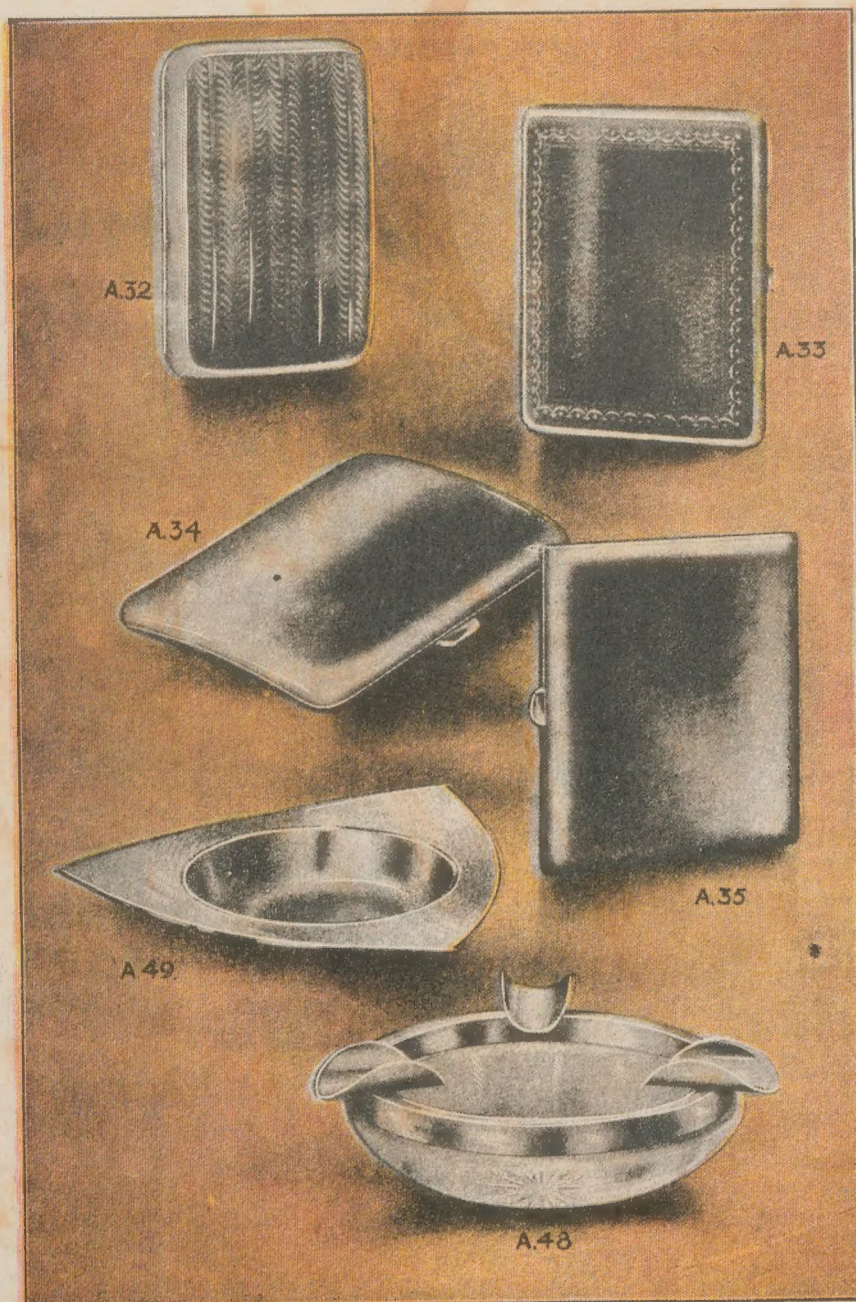
Se lee por todas partes.

Puede decirse que en el orden de la higiene familiar, el jabón Reuter reina absoluto no tan sólo en París, sino en toda la Francia.

Norte América debe estar orgullosa por este triunfo doméstico de uno de sus más exquisitos productos.

No se puede negar que el jabón Reuter tiene derecho, más que muchos diplomáticos, a este triunfo internacional en las esferas de la salud, la belleza y el buen gusto.

ALGUNOS DE LOS PREMIOS que pueden obtenerse con los cupones de
MISTERIO Y YELMO, DE 20 CENTAVOS



SE ENTREGA:

Por 1.100 cupones. N.º A. 32. Cigarrera de plata y esmalte de color. — Por 3.000 cupones. N.º A. 33. Preciosa cigarrera de plata sellada y esmalte de la mejor calidad. Materiales y trabajo de primer orden. — Por 4.000 cupones. N.º A. 34. Cigarrera, oro 9 kilates, modelo liso. Muy bonita. — Por 5.000 cupones. N.º A. 35.

Cigarrera, oro 9 kilates, modelo liso. Muy bonita. — Por 1.300 cupones. N.º A. 49. Bonito cenicero, de plata y esmalte de color. Excelente clase. — Por 350 cupones. N.º A. 48. — Cenicero de cristal, montado en plata sellada.

Oficinas de canje: AVENIDA DE MAYO 961, Buenos Aires. CÓRDOBA 1074, Rosario

NUMERO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
SUELTO	{	Fuera de la capital.	25 "	DE LUJO	{	" " Fuera de la capital..	50 "